

## Slå på den universella fjärrkontrollen

### Isättning av batterier i fjärrkontrollen:

1. Tag av batterifackets lock.
2. Sätt i 2 batterier typ AAA 1,5 V enligt + och - indikeringarna på insidan av batterifacket.
3. Sätt på locket.

## Tryck in din kod

Denna funktion används för att programmera fjärrkontrollen så att den kan styra dina apparater (TV, Videobandspelare eller Satellit Demodulator).

I slutet av bruksanvisningen finns en lista med koderna per typ av apparat och per märke.

De oftast förekommande koderna till märkena Thomson, Telefunken, Saba, Brandt, Nordmende och Ferguson är listade i början.

### Programmera genom att använda kodlistan

1. Slå på apparaten manuellt som du vill programmera.
2. Tryck och håll intryckt under 5 sekunder tangenten på apparaten som du vill programmera [TV, VCR eller CABLE (satellit)].
3. Kontrolllampan förblir tänd.
4. Släpp tangenten TV, VCR eller CABLE (satellit).
5. Tryck in apparatens tresiffriga kod (se kodlistan) genom att använda nedanstående tangenter.

Tryck på varje tangent det antal gånger som motsvarar kodens siffror.

**REW = Första siffran av kodens tre siffror**

**PLAY = Andra siffran av kodens tre siffror**

**FF = Tredje siffran av kodens tre siffror.**

**EXEMPEL:** Om koden är 038, skall du hoppa över den första tangenten (REW) och gå direkt till den andra (PLAY). Tryck tre gånger på den, fortsätt därefter till den tredje (FF) och tryck åtta gånger i följd.

**NOTERA:** När du trycker in siffrorna i fjärrkontrollen, blinkar kontrolllampan varje gång du trycker på en tangent.

För att avsluta programmeringen, tryck och släpp tangenten STOP.

Kontrolllampan släcks.

### Programmera genom att använda den automatiska kodsökningen

1. Slå på din TV, Videobandspelare eller Satellit Demodulator manuellt.
2. Tryck och håll intryckt under 5 sekunder tangenten till apparaten vars kod du söker.
3. Kontrolllampan förblir tänd.
4. Tryck och släpp tangenten POWER flera gånger ända tills apparaten stängs av.

**VIKTIGT:** Du måste låta åtminstone en sekund förflyta mellan dina successiva tryck på tangenten POWER.

5. När rätt kod är identifierad, (apparaten stängs av), lagra programmeringen genom att trycka på tangenten STOP.
6. Kontrolllampan släcks.

**NOTERA:** Detta sökningssystem börjar alltid med den fabriksinställda koden i fjärrkontrollen.

De fabriksinställda koderna är:

- För TV:n: 165
- För videobandspelaren: 000
- För satellitmottagaren: 000

**EXEMPEL:** för TV:n börjar sökningen med koden 165 och avsöker därefter successivt koderna i stigande följd. Vid totalt 200 koder, går sökningen från 166 till 200, återgår därefter till 000 och fortsätter till 165.

Om du hittar en kod som gör att apparaten endast fungerar delvis, upprepa proceduren ända tills du hittar koden som gör att din TV, Videobandspelare eller Satellit Demodulator fungerar rätt.

### Kontrollera fjärrkontrollens lagrade kod

För att kontrollera vilken kod som är lagrad i fjärrkontrollen:

1. Tryck och håll intryckt under 5 sekunder tangenten som motsvarar typen av apparat [TV, VCR eller CABLE (satellit)] vars kod du söker.
2. Kontrolllampan förblir tänd.
3. Släpp apparatens tangent.
4. Tryck och släpp på nytt tangenten som motsvarar apparaten vars kod du söker, ända tills kontrolllampan släcks.
5. Tryck på följande tangenter, en efter en och räkna antalet blinkningar på kontrolllampan:

REW :

Första siffran av kodens 3 siffror = antalet blinkningar

PLAY :

Andra siffran av kodens 3 siffror = antalet blinkningar

FF :

Tredje siffran av kodens 3 siffror = antalet blinkningar

**NOTERA:** Om tangenten är intryckt och kontrolllampan inte tänds, betyder det att siffran är "0".

### ANMÄRKNINGAR:

· Tangenterna VOL+ och VOL- styr volymen på de apparater för vilka fjärrkontrollen är programmerad.

· Tangenterna CH+ och CH- byter kanalerna på de apparater för vilka fjärrkontrollen är programmerad.

· Tangenten POWER slår på eller av apparaten som valts på fjärrkontrollen, med undantag av om den ursprungliga fjärrkontrollen slår på apparaten genom att använda tangenten CHANNEL.

· Videobandspelare: tangenterna REW, PLAY, FF, STOP, PAUSE och RECORD har samma funktioner som på din ursprungliga fjärrkontroll. Dessa tangenter fungerar också när fjärrkontrollen är programmerad för TV:n eller satellit demodulatorens.

## Praktiska råd

### Kontrolllampan blinkar inte:

Om kontrolllampan inte blinkar när du trycker på en tangent, byt ut batterierna mot nya batterier typ AAA 1,5V.

### Din apparat fungerar inte med ROC 400:

Försök med alla koderna listade för ditt märke.

Försök med det automatiska kodsökningssystemet.

Följ noggrant alla instruktioner.

Rikta fjärrkontrollen mot apparaten när du trycker på tangenten POWER/CHANNEL.

### Apparaten svarar endast på vissa funktioner eller fungerar dåligt:

Om apparaten endast fungerar delvis, måste du återigen använda det automatiska kodsökningssystemet.

Flera apparater har samma fjärrkontroll kod.

Medan du söker, stannar du kanske vid en kod som endast styr vissa funktioner på din apparat. Upprepa den automatiska kodsökningen ända tills du hittar helt rätt kod.

Vid läge TV, styr tangenterna REW, PLAY, STOP, PAUSE och RECORD din videobandspelare, när den är på.

Vid läge videobandspelare, styr tangenterna MUTE, VOLUME+/VOLUME- din TV.

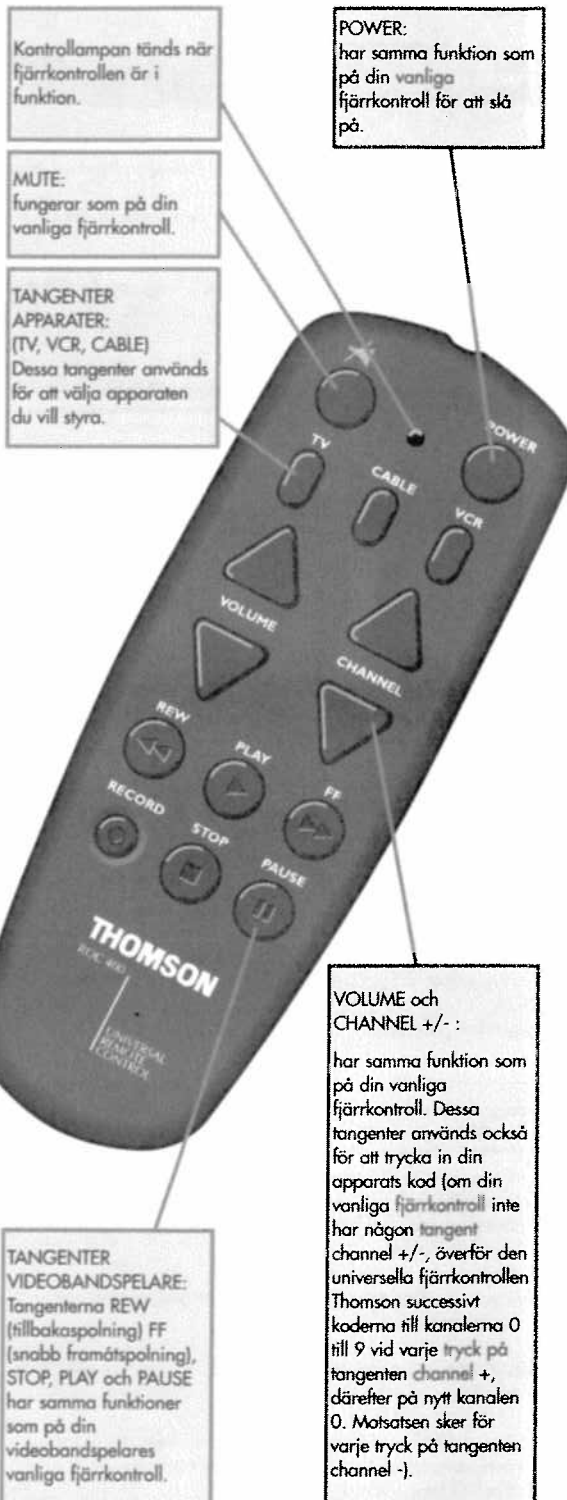
Notera koden till din TV, videobandspelare eller satellit demodulator i nedanstående rutor för framtida bruk:

| KOD TV |  |  |
|--------|--|--|
|        |  |  |

| KOD KABELMOTTAGARE |  |  |
|--------------------|--|--|
|                    |  |  |

| KOD VIDEOBANDSPELARE |  |  |
|----------------------|--|--|
|                      |  |  |

## Beskrivning av tangenterna



## Nuttige wenken

### Het rode lichtje knippert niet:

Indien het rode lichtje niet knippert wanneer u op een toets drukt, vervang dan de batterijen door nieuwe batterijen van het type AAA 1,5 V.

### De ROC 400 zet uw apparaat niet in werking:

Probeer alle codes die voor uw merk in de lijst opgenomen werden.

Probeer de code automatisch op te zoeken.

Volg aandachtig elke richtlijn.

Let erop de afstandsbediening naar het apparaat te richten wanneer u op de toets POWER/CHANNEL drukt.

### Het apparaat reageert niet op sommige orders of geeft slechte resultaten:

Indien uw apparaat slechts gedeeltelijk reageert, dan dient u opnieuw de code automatisch te zoeken.

Verskillende apparaten hebben dezelfde code van de afstandsbediening.

Terwijl u zoekt, bent u misschien blijven stilstaan bij een code, die slechts enkele functies van uw apparaat beheerst. Zoek opnieuw automatisch de code totdat u de juiste code voor uw apparaat vindt.

Wanneer u de optie televisie kiest, dan dienen de toetsen REW, PLAY, STOP, PAUSE en RECORD ook voor de videorecorder wanneer deze aanstaat.

Wanneer u de optie videorecorder kiest, dan dienen de toetsen MUTE, VOLUME+ / VOLUME- ook voor het televisietoestel.

Noteer de code van uw Televisietoestel, Videorecorder of Satellietdemodulator in de vakjes hieronder, zodat u deze gemakkelijk kunt terugvinden indien nodig:

| TV CODE |  |  |
|---------|--|--|
|         |  |  |

| KABELONTVANGER CODE |  |  |
|---------------------|--|--|
|                     |  |  |

| VIDEORECORDER CODE |  |  |
|--------------------|--|--|
|                    |  |  |

Niniejszy pilot uniwersalny jest zgodny z większością sterowanych na podczerwień Telewizorów, Magnetowidów i Tunerów satelitarnych wyprodukowanych po 1993 roku. Zachować niniejszą instrukcję do późniejszego użytku.

## Opis przycisków



## Uruchomienie pilota uniwersalnego

### Wkładanie ogniw do pilota:

1. Zdjąć przykrywkę schowka na ognia.
2. Umieścić w nim 2 ogniwa typu AAA 1,5 V zwracając uwagę na właściwe położenie biegunów + i - każdego ogniwa, zgodnie ze schematem znajdującym się w schowku.
3. Nałożyć przykrywkę.

## Wprowadzanie właściwego kodu

*Funkcja ta używana jest do programowania niniejszego pilota, tak, aby mógł on sterować posiadanymi urządzeniami odbiorczymi (telewizor, magnetowid lub tuner satelitarny). Na końcu niniejszej instrukcji użytkownika znajduje się wykaz kodów właściwych każdej marce telewizora. Kody najczęściej stosowane dla odbiorników marki Thomson, Telefunken, Saba, Brandt, Nordmende i Ferguson zostały podane w pierwszej kolejności.*

### Programowanie przy użyciu wykazu kodów

1. Uruchomić ręcznie urządzenie, które ma zostać zaprogramowane.
2. Nacisnąć i utrzymać wciśnięty przez 5 sekund przycisk urządzenia, które ma zostać zaprogramowane [TV, VCR lub CABLE (satelita)].
3. Czerwony wskaźnik pozostaje zapalony.
4. Zwolnić przycisk TV, VCR lub CABLE (satelita).
5. Wprowadzić trzycyfrowy kod urządzenia (p. wykaz kodów) posługując się wskazanymi poniżej przyciskami.

**Nacisnąć każdy z przycisków tyle razy, ile wynosi cyfra kodu.**

**REW = Pierwsza cyfra z trzech cyfr kodu**

**PLAY = Druga cyfra z trzech cyfr kodu**

**FF = Trzecia cyfra z trzech cyfr kodu.**

**PRZYKŁAD:** Jeżeli właściwym kodem jest 038, należy ominiąć pierwszy przycisk (REW) i przejść bezpośrednio do drugiego (PLAY). Nacisnąć go trzy razy, następnie przejść do trzeciego przycisku (FF) i nacisnąć go osiem razy z kolei.

**WSKAZÓWKA:** W czasie wprowadzania cyfr do pamięci pilota, czerwony wskaźnik miga przy każdym naciśnięciu przycisku.

**W celu zakończenia programowania, nacisnąć i zwolnić przycisk STOP. Czerwony wskaźnik zgaśnie.**

### Programowanie przy użyciu automatycznego wyszukiwania kodu

1. Uruchomić ręcznie posiadany Telewizor, Magnetowid lub Tuner Satelitarny.
2. Nacisnąć i utrzymać wciśnięty przez 5 sekund przycisk odpowiadający urządzeniu, którego kod ma zostać odnaleziony.
3. Czerwony wskaźnik pozostaje zapalony.
4. Kilkakrotnie nacisnąć i zwolnić przycisk POWER, aż do wyłączenia urządzenia.

**UWAGA:** Kolejne naciśnięcia przycisku POWER powinny następować po sobie z przynajmniej jednosekundową przerwą.

5. Gdy odpowiedni kod zostanie zidentyfikowany (dane urządzenie gaśnie), potwierdzić zaprogramowany kod naciskając przycisk STOP.
6. Czerwony wskaźnik zgaśnie.

**NOTA:** Het automatisch zoeken begint steeds bij de gememoriseerde code van de fabriek in uw afstandsbediening bij gebreke aan een persoonlijke code.

**Bij gebreke aan een code zijn de gememoriseerde codes de volgende:**

- . Voor het televisietoestel: 165
- . Voor de videorecorder: 000
- . Voor de satellietontvanger: 000

**BIJVOORBEELD:** voor het televisietoestel begint het zoeken bij de code 165 en vervolgens de achtereenvolgende codes in stijgende orde. Indien er 200 codes in het geheel zijn, dan zal het zoeken beginnen vanaf code 166 tot code 200 om vervolgens te beginnen vanaf 000 en verder te zoeken tot 165.

Indien u een code vindt die slechts gedeeltelijk uw apparaat doet werken, herhaal dan de procedure totdat u een code vindt die uw televisietoestel, uw videorecorder of uw satellietdemodulator optimaal doet werken.

### Kijk de gememoriseerde code na in uw afstandsbediening

**Om na te kijken welke code gememoriseerd werd in uw afstandsbediening:**

1. Druk op de toets die overeenstemt met het type apparaat (TV, VCR of CABLE (satelliet)), waarvan u de code zoekt, en houd deze ingedrukt gedurende 5 seconden.
2. Het rode lichtje blijft branden.
3. Laat de toets van het apparaat los.
4. Druk opnieuw op de toets die overeenstemt met het apparaat waarvan u de code zoekt en laat los totdat het rode lichtje uitgaat.
5. Druk op de volgende toetsen, de ene na de andere, en tel hoeveel maal het rode lichtje knippert:

REW :

Eerste cijfer van de 3 cijfercode = hoeveel maal het lichtje knippert

PLAY :

Tweede cijfer van de 3 cijfercode = hoeveel maal het lichtje knippert

FF :

Derde cijfer van de 3 cijfercode = hoeveel maal het lichtje knippert

**NOTA:** Indien de toets ingedrukt is en het rode lichtje niet brandt, dan is het cijfer "0".

### OPMERKINGEN:

- . De toetsen VOL+ en VOL- bepalen de geluidssterkte van de apparaten waarvoor de afstandsbediening geprogrammeerd is.
- . De toetsen CH+ en CH- wijzigen de kanalen waarvoor de afstandsbediening geprogrammeerd is.
- . De toets POWER zet het apparaat, geselecteerd via de afstandsbediening, aan of uit, behalve wanneer de oorspronkelijke afstandsbediening het apparaat aanzet door de toets CHANNEL te gebruiken.
- . Videorecorder: de toetsen REW, PLAY, FF, STOP, PAUSE en RECORD hebben dezelfde functies als deze van uw oorspronkelijke afstandsbediening. Deze toetsen werken ook wanneer de afstandsbediening geprogrammeerd werd voor het televisietoestel of de satellietdemodulator.

## De inwerkingstelling van de universele afstandsbediening

### Het plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening:

1. Open het deksel van het vakje voor de batterijen.
2. Leg 2 batterijen van het type AAA 1,5 V in het vakje erop lettend dat + en - van elke batterij overeenstemt zoals aangeduid aan de binnenkant van het vakje.
3. Sluit het vakje met het deksel.

### Het inbrengen van uw code

*Deze functie wordt gebruikt om uw afstandsbediening te programmeren zodat u uw apparaten kunt besturen (televisietoestel, videorecorder of satellietdemodulator).*

*U zult een lijst van de codes van de apparaten per type en per merk terugvinden op het einde van deze handleiding.*

*De codes van de merken Thomson, Telefunken, Saba, Brandt, Nordmende en Ferguson, die het meest teruggevonden worden, worden als eerste in de lijst opgenoemd.*

#### Programmeer aan de hand van de codelijst

1. Zet uw apparaat handmatig aan dat u wenst te programmeren.
2. Druk de toets van het apparaat dat u wenst te programmeren (TV, VCR of CABLE (satelliet)) in en houd deze gedurende 5 seconden ingedrukt.
3. Het rode lichtje blijft branden.
4. Laat de toets TV, VCR of CABLE (satelliet) los.
5. Breng de drie cijfers van de code van het apparaat (zie codelijst) in door de hieronder aangeduide toetsen te gebruiken.

**Druk op elke toets zoveel maal als de cijfers van de code bedragen.**

**REW = Het eerste cijfer van de driecijfercode**

**PLAY = Het tweede cijfer van de driecijfercode**

**FF = Het derde cijfer van de driecijfercode.**

**BIJVOORBEELD:** Indien de code 038 is, dan slaat u de toets (REW) over en neemt u onmiddellijk de tweede toets (PLAY).

Druk op deze toets driemaal en vervolgens drukt u achtmaal op de derde toets (FF).

**NOTA:** Wanneer u de cijfers inbrengt in uw afstandsbediening, zal het rode lichtje knipperen telkens u op een toets drukt.

**Druk de toets STOP in en laat los om de programmering te beëindigen.**

Het rode lichtje zal uitgaan.

#### Programmeer aan de hand van de automatische zoeker van de code

1. Zet handmatig uw Televisietoestel, uw Videorecorder of uw Satellietdemodulator aan.
2. Druk de toets van het apparaat waarvan u de code zoekt, in en houd deze ingedrukt gedurende 5 seconden.
3. Het rode lichtje blijft branden.
4. Druk de toets POWER in en laat los, herhaal dit verschillende malen totdat uw apparaat zich stopzet.

**OPGELET:** Het achtereenvolgens indrukken en loslaten van de toets POWER dient te gebeuren met een tussentijd van minstens één seconde.

5. Wanneer de juiste code erkend is (uw apparaat zet zich stop), sla dan de programmering in het geheugen op door de toets STOP te drukken.

6. Het rode lichtje zal uitgaan.

**WSKAZÓWKA:** Ta metoda wyszukiwania zawsze zaczyna się od kodu zaprogramowanego fabrycznie w niniejszym pilocie.

**Kodami wprowadzonymi fabrycznie są:**

- . dla telewizora: 165
- . dla magnetowidu: 000
- . dla odbiornika satelitarnego: 000

**PRZYKŁAD:** dla telewizora, wyszukiwanie zaczyna się od kodu 165 i przechodzi następnie przez kolejne kody, od najmniejszego do największego. Jeżeli w sumie jest 200 kodów, przeszukiwanie zaczyna się od 166, dojdzie do 200, a następnie powróci do 000 i będzie kontynuowane, aż do 165.

Jeżeli zdarzy się, iż przy wyszukany kodzie dane urządzenie działa tylko częściowo, należy powtórzyć tę operację, aż do odnalezienia kodu umożliwiającego całkowicie prawidłowe działanie posiadanego Telewizora, Magnetowidu lub Tunera Satelitarnego.

#### Sprawdzenie kodu wprowadzonego do pamięci pilota

**Aby sprawdzić, jaki kod został zarejestrowany w pilocie:**

1. Nacisnąć i utrzymać wciśnięty przez 5 sekund przycisk odpowiadający danemu typowi urządzenia (TV, VCR lub CABLE (satellita)), którego kod ma zostać odszukany.
2. Czerwony wskaźnik pozostaje zapalony.
3. Zwolnić przycisk urządzenia.
4. Nacisnąć i ponownie zwolnić przycisk odpowiadający urządzeniu, którego kod ma zostać odszukany, aż do wyłączenia czerwonego wskaźnika.
5. Nacisnąć jeden po drugim następujące przyciski i policzyć ilość mignięć czerwonego wskaźnika:

REW :

Pierwsza cyfra z 3 cyfr kodu = ilość mrugnięć

PLAY :

Druga cyfra z 3 cyfr kodu = ilość mrugnięć

FF :

Trzecia cyfra z 3 cyfr kodu = ilość mrugnięć

**WSKAZÓWKA:** Jeżeli czerwony wskaźnik nie zapala się pomimo wciśnięcia przycisku, oznacza to, iż wyszukiwaną cyfrą jest "0".

#### **UWAGI:**

. Przyciski VOL+ i VOL- służą do sterowania siłą dźwięku urządzeń, dla których pilot został zaprogramowany.

. Przyciski CH+ i CH- służą do zmiany stacji w urządzeniach, dla których pilot został zaprogramowany.

. Przycisk POWER gasi lub zapala wybrane pilotem urządzenie, chyba, że pilot dostarczony wraz z danym urządzeniem włącza je przy pomocy przycisku CHANNEL.

. Magnetowid: przyciski REW, PLAY, FF, STOP, PAUSE i RECORD mają takie samo działanie, jak przyciski pilota dostarczonego wraz z urządzeniem. Przyciski te działają także, jeżeli pilot został zaprogramowany na sterowanie telewizorem lub tunerem satelitarnym.

## Przydatne sugestie

### Czerwony wskaźnik nie miga:

Jeżeli czerwony wskaźnik nie miga gdy naciskamy któryś z przycisków, należy wymienić zużyte ogniwa na nowe typu AAA 1,5 V.

### Pilot ROC 400 nie oddziałuje na posiadane urządzenie:

Spróbować wszystkich kodów podanych dla danej marki.

Spróbować automatycznego wyszukiwania kodu.

Postępować ściśle według podanych poleceń.

Zwrócić uwagę na kierowanie pilota w stronę urządzenia podczas gdy wciskane są przyciski POWER/CHANNEL.

### Urządzenie reaguje tylko na niektóre polecenia lub rezultat jest niezgodny z oczekiwanym:

Jeżeli posiadane urządzenie reaguje tylko częściowo, należy powtórnie zastosować metodę automatycznego wyszukiwania kodu.

Kilka urządzeń posiada ten sam kod pilota.

Być może wyszukiwanie kodu zostało zaprzestane w chwili odnalezienia kodu sterującego tylko niektórymi funkcjami posiadanego urządzenia. Ponownie dokonać automatycznego wyszukania kodu, aż do odnalezienia całkowicie poprawnego kodu odpowiadającego posiadanemu urządzeniu.

Kiedy pilot przełączony jest na tryb "telewizor", przyciski REW, PLAY, STOP, PAUSE i RECORD sterują magnetowidem (jeżeli został on włączony).

Kiedy pilot przełączony jest na tryb "magnetowid", przyciski MUTE, VOLUME+/VOLUME- sterują telewizorem.

Zanotować w poniższych kratkach kod posiadanego Telewizora, Magnetowidu lub Tunera Satelitarnego, w razie potrzeby może okazać się to bardzo praktyczne:

|                   |  |  |
|-------------------|--|--|
| KOD ODBIORNIKA TV |  |  |
|                   |  |  |

|                                   |  |  |
|-----------------------------------|--|--|
| KOD ODBIORNIKA TELEWIZJI KABLOWEJ |  |  |
|                                   |  |  |

|                 |  |  |
|-----------------|--|--|
| KOD MAGNETOWIDU |  |  |
|                 |  |  |

Deze universele afstandsbediening is geschikt voor de meeste Televisietoestellen die gecontroleerd worden per infrarood, voor de Videorecorders en Satellietdemodulators, die vervaardigd werden na 1993.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig voor later gebruik.

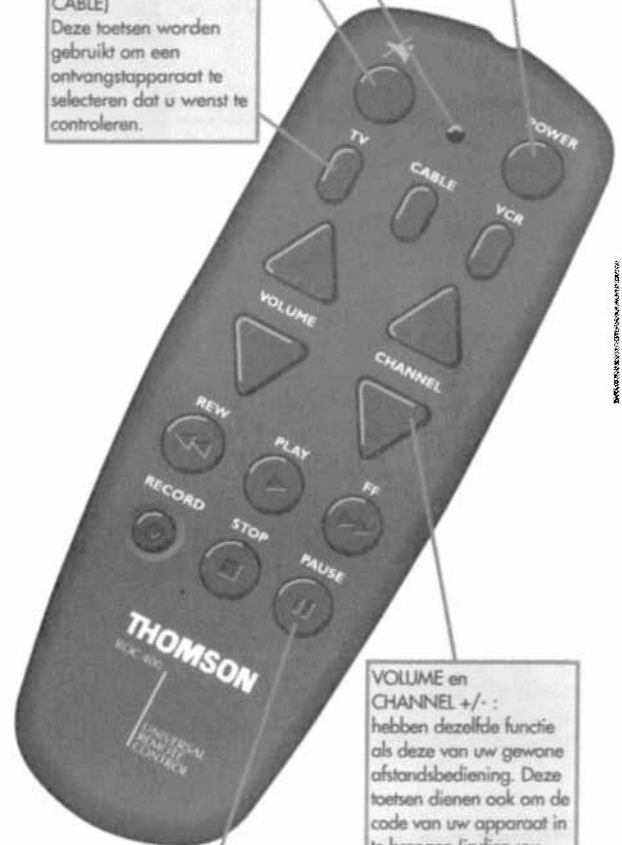
## Beschrijving van de toetsen

Het rode lichtje brandt om aan te tonen dat de afstandsbediening in werking is.

MUTE : werkt zoals deze van uw gewone afstandsbediening.

TOETSEN VAN DE APPARATEN: (TV, VCR, CABLE)  
Deze toetsen worden gebruikt om een ontvangstapparaat te selecteren dat u wenst te controleren.

POWER : heeft dezelfde functie als het inwerkingstellen van uw gewone afstandsbediening.



TOETSEN VAN DE VIDEORECORDER:  
De toetsen REW (terugspoelen) FF (snel verderspoelen), STOP, PLAY en PAUSE hebben dezelfde functies als deze van uw gewone afstandsbediening van uw videorecorder.

VOLUME en CHANNEL +/- : hebben dezelfde functie als deze van uw gewone afstandsbediening. Deze toetsen dienen ook om de code van uw apparaat in te brengen (indien uw gewone afstandsbediening niet de toets channel +/- bezit, dan zal de universele afstandsbediening Thomson opeenvolgend de codes van de kanalen 0 tot 9 doorgeven bij elke druk op de toets channel +, en vervolgens opnieuw kanaal 0. Het omgekeerde doet zich voor bij elke druk op de toets channel -).

## Consejos útiles

### El piloto rojo no parpadea:

Si el piloto rojo no parpadea al pulsar una tecla, sustituya las pilas por pilas nuevas de tipo AAA 1,5 V.

### El ROC 400 no hace funcionar el aparato:

Pruebe todos los códigos que aparecen en la lista para la marca correspondiente.

Pruebe el método de búsqueda automática del código.

Siga con atención cada una de las instrucciones.

Asegúrese de dirigir el mando a distancia hacia el aparato correspondiente cuando pulse la tecla POWER/CHANNEL.

### El aparato obedece sólo ciertas órdenes o da malos resultados:

Si el aparato obedece sólo de forma parcial, proceda de nuevo al método de búsqueda automática del código.

Hay varios aparatos con el mismo código en el mando a distancia.

Mientras realizaba la búsqueda, quizá se ha detenido en un código que controla sólo algunas de las funciones del aparato. Repita la búsqueda automática del código hasta encontrar el código correcto para el aparato.

Cuando se encuentra en modo televisor, las teclas REW, PLAY, STOP, PAUSE y RECORD controlan el vídeo si este está encendido.

Cuando se encuentra en modo vídeo, las teclas MUTE, VOLUME+/VOLUME- controlan el televisor.

Anote el código del televisor, vídeo o descodificador satélite en las siguientes casillas para su consulta en caso necesario:

| CÓDIGO TV |  |  |
|-----------|--|--|
|           |  |  |

| CÓDIGO RECEPTOR CABLE |  |  |
|-----------------------|--|--|
|                       |  |  |

| CÓDIGO VIDEO |  |  |
|--------------|--|--|
|              |  |  |

*Tento univerzální dálkový ovládač je kompatibilní s většinou televizních přijímačů řízených infračerveným světlem a s většinou videoreordérů a satelitních tunerů vyrobených po roce 1993.*

*Uschovejte tuto příručku pro její případné další použití.*

## Popis tlačítek

Rozsvícené kontrolní světlo signalizuje, že je dálkový ovládač v provozu.

MUTE: funguje obdobně jako stejné tlačítko běžného dálkového ovládače.

TLAČÍTKA NA DÁLKOVÉM OVLÁDÁNÍ (TV, VCR, CABLE): Tato tlačítka slouží k výběru přístroje (terminálu), který chcete kontrolovat pomocí dálkového ovládání.

POWER: má stejnou funkci jako tlačítko běžného dálkového ovládače a slouží k zapnutí přístroje.



TLAČÍTKA NA VIDEOREKORDÉRU: Tlačítka REW (přetočení kazety na začátek), FF (rychlé přetáčení kazety vpřed), STOP PLAY a PAUSE mají stejnou funkci jako tlačítka na dálkovém ovládání běžného videorekordéru.

VOLUME a CHANNEL +/-: mají stejnou funkci jako tlačítka klasického dálkového ovládání. Tato tlačítka slouží rovněž k vkládání kódů vašeho přístroje (v případě, že vaše běžné dálkové ovládání není vybaveno tlačítky channel +/-, tento univerzální dálkový ovládač Thomson umožňuje postupně přenášet kódy přidělené jednotlivým kanálům od 0 do 9, a to stiskem tlačítka channel +, a pak se opět vrátit ke kanálu 0, při stisku tlačítka channel - jsou prováděny stejné úkony, ale v opačném pořadí).

CZ

## Uvedení univerzálního dálkového ovládače do provozu

### Umístění baterií do dálkového ovládače:

1. Sejměte kryt bateriového prostoru.
2. Vložte 2 monočlánkové baterie typu AAA 1,5 V, dbejte přitom na správné pólování, uvnitř bateriového prostoru jsou vyznačeny póly + a -, které musí souhlasit s pólováním baterií.
3. Zasuňte kryt.

## Vkládání kódu

*Tato funkce se používá k programování dálkového ovládače, aby byl schopen řídit vaše přístroje (televizor, videorekordér nebo satelitní tuner).*

*Seznam kódů přidělených přístrojům různých značek je uveden na konci tohoto návodu k obsluze.*

*Nejběžnější kódy přidělené přístrojům značek Thomson, Telefunken, Saba, Nordmende a Ferguson jsou uvedeny v seznamu jako první.*

### Programování pomocí seznamu kódů

1. Zapněte ručně přístroj, který chcete naprogramovat.
2. Stiskněte tlačítko odpovídající tomuto přístroji [TV, VCR nebo CABLE (satelit)] a přidržte je ve stisknuté poloze zhruba 5 sekund.
3. Červené kontrolní světlo zůstane rozsvícené.
4. Uvolněte tlačítko TV, VCR nebo CABLE (satelit).
5. Vložte trojmístný číselný kód přístroje (viz seznam kódů) pomocí níže uvedených tlačítek.

**Počet stisknutí každého z uvedených tlačítek musí být shodný s číslem trojmístného kódu.**

**REW = První číslo trojmístného číselného kódu**  
**PLAY = Druhé číslo trojmístného číselného kódu**  
**FF = Třetí číslo trojmístného číselného kódu.**

**PŘÍKLAD:** Má-li být například vložen kód 038, vynechte první tlačítko (REW) a přejděte rovnou k druhému tlačítku (PLAY). Stiskněte nejprve třikrát tlačítko PLAY a pak přejděte k třetímu tlačítku (FF) a stiskněte je osmkrát.

**POZNÁMKA:** Při vkládání čísel do paměti dálkového ovládače bliká červené kontrolní světlo při každém stisknutí tlačítka.

**Programování ukončíte stisknutím a následným uvolněním tlačítka STOP.**  
**Červené kontrolní světlo zhasne.**

### Programování metodou automatického hledání kódu

1. Zapněte ručně váš televizor, videorekordér nebo satelitní tuner.
2. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, jehož kód hledáte, a přidržte je ve stisknuté poloze zhruba 5 sekund.
3. Červené kontrolní světlo zůstane rozsvícené.
4. Několikrát po sobě stiskněte a hned uvolněte tlačítko POWER. Uvedený úkon opakujte tak dlouho, než se přístroj vypne.

**POZOR:** Mezi jednotlivými stisknutími tlačítka POWER dodržujte časový odstup nejméně jedné sekundy.

5. Jakmile je nalezen správný kód (došlo k vypnutí přístroje), uložte naprogramované údaje do paměti stisknutím tlačítka STOP.
6. Červené kontrolní světlo zhasne.

**NOTA:** Este método de búsqueda comienza siempre a partir del código memorizado por defecto en el mando a distancia.

**Los códigos memorizados por defecto son:**

- . Para el televisor: 165
- . Para el video: 000
- . Para el receptor satélite: 000

**EJEMPLO:** para el televisor, la búsqueda comienza por el código 165, examinando a continuación los códigos sucesivos en orden ascendente. Si existe un total de 200 códigos, la búsqueda irá del código 166 al código 200, y luego volverá al 000 para continuar hasta el 165.

Si el código que ha encontrado no hace funcionar bien el aparato, reanude la operación hasta encontrar el código que haga funcionar correctamente el Televisor, Video o Descodificador Satélite.

## Compruebe el código memorizado en el mando a distancia

**Para comprobar cuál es el código memorizado en el mando a distancia:**

1. Pulse la tecla correspondiente al tipo de aparato [TV, VCR o CABLE (satélite)] cuyo código está buscando y manténgala presionada durante 5 segundos.
2. El piloto rojo quedará encendido.
3. Suelte la tecla del aparato.
4. Pulse de nuevo la tecla correspondiente al aparato cuyo código está buscando hasta que el piloto rojo se apague.
5. Pulse las siguientes teclas una tras otra, contando el número de veces que parpadea el piloto rojo:

**REW :**  
Primera de las 3 cifras que componen el código = número de parpadeos

**PLAY :**  
Segunda de las 3 cifras que componen el código = número de parpadeos

**FF :**  
Tercera de las 3 cifras que componen el código = número de parpadeos

**NOTA:** Si al presionar la tecla el piloto rojo no se enciende, la cifra es "0".

### OBSERVACIONES:

- . Las teclas VOL+ y VOL- controlan el nivel sonoro de los aparatos para los que está programado el mando a distancia.
- . Las teclas CH+ y CH- sirven para cambiar los canales de los aparatos para los que está programado el mando a distancia.
- . La tecla POWER enciende o apaga el aparato elegido en el mando a distancia, excepto si el mando a distancia original enciende el aparato por medio de la tecla CHANNEL.
- . Aparato de video: las teclas REW, PLAY, FF, STOP, PAUSE y RECORD tienen la misma función que las del mando a distancia original. Estas teclas funcionan también cuando el mando a distancia está programado para el televisor o el descodificador satélite.



## Puesta en marcha del mando a distancia universal

### Colocación de las pilas en el mando a distancia:

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas.
2. Introduzca 2 pilas de tipo AAA 1,5 V colocando los polos + y - de cada pila según se indica en el interior del compartimento.
3. Vuelva a colocar la tapa.

## Introducción del código

Por medio de esta función podrá programar el mando a distancia para el control de los aparatos (televisor, video o descodificador satélite).

Al final de este manual de instrucciones encontrará una lista de los códigos por tipo de aparato y marca.

Los códigos más frecuentes para las marcas Thomson, Telefunken, Saba, Brandt, Nordmende y Ferguson figuran al principio de la lista.

### Programación mediante la lista de códigos

1. Encienda de forma manual el aparato que desea programar.
2. Pulse la tecla del aparato que desea programar [TV, VCR o CABLE (satélite)] y manténgala presionada durante 5 segundos.
3. El piloto rojo quedará encendido.
4. Suelte la tecla TV, VCR o CABLE (satélite).
5. Introduzca las tres cifras del código del aparato (ver lista de códigos) por medio de las teclas indicadas a continuación.

Pulse cada tecla el número de veces correspondiente a las cifras del código.

**REW = Primera de las tres cifras que componen el código**  
**PLAY = Segunda de las tres cifras que componen el código**  
**FF = Tercera de las tres cifras que componen el código.**

**EJEMPLO:** Si el código es 038, no toque la primera tecla (REW); pase directamente a la segunda (PLAY), que debe pulsar tres veces. A continuación pase a la tercera (FF) y púlsela ocho veces seguidas.

**NOTA:** Al introducir las cifras en el mando a distancia, el piloto rojo parpadeará cada vez que se pulse una tecla.

Para finalizar la programación, pulse la tecla STOP. El piloto rojo se apagará.

### Programación mediante la búsqueda automática del código

1. Encienda de forma manual el Televisor, Video o Descodificador Satélite.
2. Pulse la tecla del aparato cuyo código está buscando y manténgala presionada durante 5 segundos.
3. El piloto rojo quedará encendido.
4. Pulse varias veces la tecla POWER hasta que el aparato se apague.

**ADVERTENCIA:** Debe esperar al menos un segundo cada vez que pulse la tecla POWER para volver a pulsarla.

5. Una vez identificado el código correcto (el aparato se apagará), memorice la programación pulsando la tecla STOP.
6. El piloto rojo se apagará.

**POZNÁMKA:** Hledání kódu přístroje touto metodou začíná vždy kódem standardně uloženým v paměti dálkového ovládače.

Standardně jsou v paměti dálkového ovládače uloženy tyto kódy:

- pro televizor : 165
- pro videorekordér : 000
- pro televizní tuner : 000

**PŘÍKLAD:** u televizních přijímačů začíná každé hledání kódů číslem 165, dálkový ovládač začne listovat v seznamu kódů uložených do paměti v posloupnosti od nejnižšího k nejvyššímu. Existuje celkem 200 kódů, hledání tudíž začne nejprve u čísla 166 a zastaví se na čísle 200 a pak se vrátí ke kódu 000 a hledá v rozsahu od 000 do 165.

Naleznete-li kód, kterým lze částečně ovládat televizor, videorekordér nebo satelitní tuner, pokračujte v hledání, neboť existuje kód umožňující úplně dálkové ovládání vašeho televizoru, videorekordéru nebo satelitního tuneru.

### Zkontrolujte kód uložený v paměti dálkového ovládače

Kontrola kódu uloženého v paměti dálkového ovládače se provádí následujícím způsobem :

1. Stiskněte tlačítko odpovídající typu přístroje, jehož kód hledáte [TV, VCR nebo CABLE (satelit)] a přidržte je ve stisknuté poloze po dobu 5 sekund.
2. Červené kontrolní světlo zůstane rozsvícené.
3. Uvolněte tlačítko přístroje.
4. Znovu stiskněte a uvolněte tlačítko odpovídající přístroji, jehož kód hledáte, tento úkon opakujte až do zhasnutí červeného kontrolního světla.
5. Stiskněte postupně následující tlačítka a pokaždé zpočítejte, kolikrát zabliká červené kontrolní světlo :

**REW :**  
První ze 3 čísel kódu = počet zablikání

**PLAY :**  
Druhé ze 3 čísel kódu = počet zablikání

**FF :**  
Třetí ze 3 čísel kódu = počet zablikání

**POZNÁMKA:** Je-li tlačítko stisknuté a červené kontrolní světlo zůstalo zhasnuté, je hledané číslo "0".

### UPOZORNĚNÍ:

· Tlačítka VOL+ a VOL- kontrolují nastavení hlasitosti přístrojů, pro které je dálkový ovládač naprogramován.

· Tlačítka CH+ a CH- slouží k přepínání programů u přístrojů, pro které je dálkový ovládač naprogramován.

· Tlačítko POWER slouží k zapnutí a vypnutí přístroje vybraného na dálkovém ovládači, kromě případů, kdy původní dálkové ovládání zapíná daný přístroj pomocí tlačítka CHANNEL.

· Videorekordér: tlačítka REW, PLAY, FF, STOP, PAUSE a RECORD mají stejnou funkci jako tlačítka stejného názvu umístěná na původním dálkovém ovládači. Tato tlačítka jsou funkční i v případě, že je dálkový ovládač naprogramován na televizor nebo satelitní tuner.

## Užitečné rady

### Červené kontrolní světlo neblíká:

Pokud červené kontrolní světlo neblíká při stisknutí tlačítek, vyměňte baterie a nahraďte je novými monočlánkovými bateriemi typu AAA 1,5V.

### ROC 400 nemá vliv na provoz vašeho přístroje:

Zkuste všechny kódy uvedené v seznamu pod značkou vašeho přístroje.

Zkuste metodu automatického hledání kódu.

Postupujte pozorně podle uvedených pokynů.

Při stisknutí tlačítka POWER/CHANNEL musíte mířit dálkovým ovládačem do směru přístroje, který chcete dálkově ovládat.

### Přístroj reaguje pouze na některé příkazy nebo provedené reakce jsou chybné:

Reaguje-li váš přístroj pouze částečně na příkazy zadávané dálkovým ovládačem, je nutné znovu najít správný kód metodou automatického hledání kódu.

Stejný kód je přidělen několika přístrojům.

Při hledání správného kódu jste se možná zastavili na kódu, který kontroluje pouze některé funkce vašeho přístroje. Zopakujte postup automatického hledání kódu, neboť existuje kód umožňující správné a úplné ovládní vašeho přístroje.

Pokud jste aktivovali režim televizoru, tlačítka REW, PLAY, STOP, PAUSE a RECORD kontrolují váš videorekordér, je-li zapnut.

Pokud jste aktivovali režim videorekordéru, tlačítka MUTE, VOLUME+ / VOLUME- kontrolují váš televizor.

Zapište si kódy přidělené vašemu televizoru, videorekordéru či satelitnímu tuneru do následujících políček. V případě, že budete kódy potřebovat, vyhněte se tak jejich hledání:

| KÓD TV |  |  |
|--------|--|--|
|        |  |  |

| KÓD JEDNOTKY PRO PŘÍJEM<br>KÁBELOVÉ TELEVIZE |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |

| KÓD VIDEOREKORDÉRU |  |  |
|--------------------|--|--|
|                    |  |  |

*Este mando a distancia universal es compatible con la mayoría de los televisores controlados por infrarrojos, aparatos de vídeo y descodificadores satélite fabricados a partir de 1993. Conserve este manual para futuras consultas.*

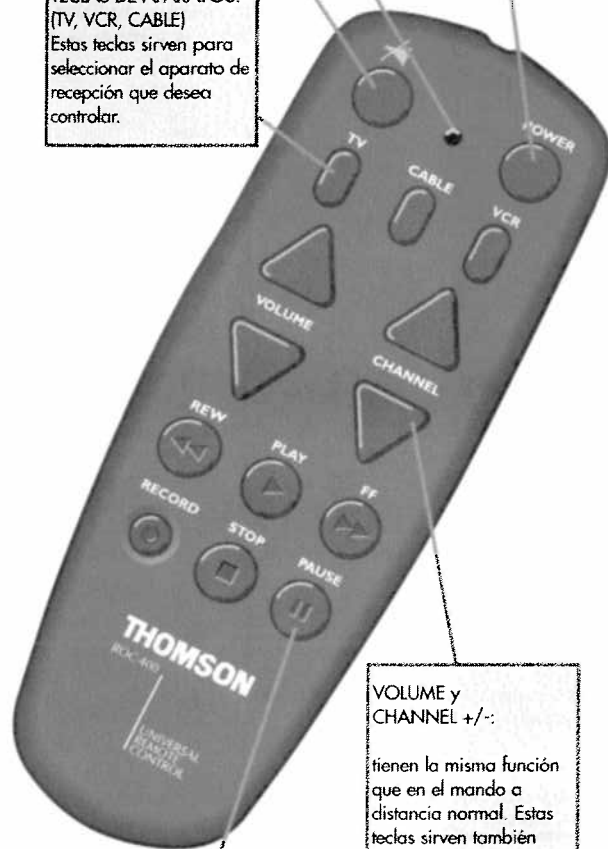
## Descripción de las teclas

El piloto rojo se enciende para indicar que el mando a distancia se encuentra encendido.

POWER: tiene la misma función de encendido que en el mando a distancia habitual.

MUTE: funciona igual que en un mando a distancia normal.

TECLAS DE APARATOS: (TV, VCR, CABLE) Estas teclas sirven para seleccionar el aparato de recepción que desea controlar.



### TECLAS DEL VIDEO:

Las teclas REW (rebobinar), FF (avance rápido), STOP, PLAY y PAUSE tienen la misma función que las del mando a distancia normal del vídeo.

### VOLUME y CHANNEL +/-:

tienen la misma función que en el mando a distancia normal. Estas teclas sirven también para introducir el código del aparato (si su mando a distancia habitual no dispone de la tecla channel +/-, el mando a distancia universal Thomson transmitirá sucesivamente los códigos de los canales 0 a 9 al pulsar la tecla channel +, y luego volverá al canal 0; al pulsar la tecla channel - ocurrirá lo contrario).

## Suggerimenti utili

La spia rossa non è intermittente:

Se la spia rossa non è intermittente quando premete un tasto, cambiate le pile con nuove pile tipo AAA, 1,5 V.

**Il Roc 400 non fa funzionare il vostro apparecchio:**

Provate tutti i codici elencati per la vostra marca.

Provate il metodo di ricerca automatica del codice.

Seguite attentamente le istruzioni.

Fate attenzione a dirigere il telecomando verso l'apparecchio quando premete sul tasto POWER/CHANNEL.

**L'apparecchio non risponde che a certi comandi o dà cattivi risultati:**

Se il vostro apparecchio risponde solo parzialmente, dovete ricominciare il metodo di ricerca automatica del codice.

Diversi apparecchi hanno lo stesso codice di telecomando.

Mentre cercavate, vi siete forse fermato su un codice che controlla solo certe funzioni del vostro apparecchio. Ripetete la ricerca automatica del codice finché non trovate il codice interamente corretto per il vostro apparecchio.

Quando siete in modo televisore, i tasti REW, PLAY, STOP, PAUSE e RECORD controllano il vostro videoregistratore, se è acceso.

Quando siete in modo videoregistratore, i tasti MUTE, VOLUME + / VOLUME - controllano il vostro televisore.

Annotate il codice del vostro televisore, videoregistratore o demodulatore via satellite nelle caselle qui sotto.

Potrete così farvi facilmente riferimento in caso di necessità:

| CODICE TV |  |  |
|-----------|--|--|
|           |  |  |

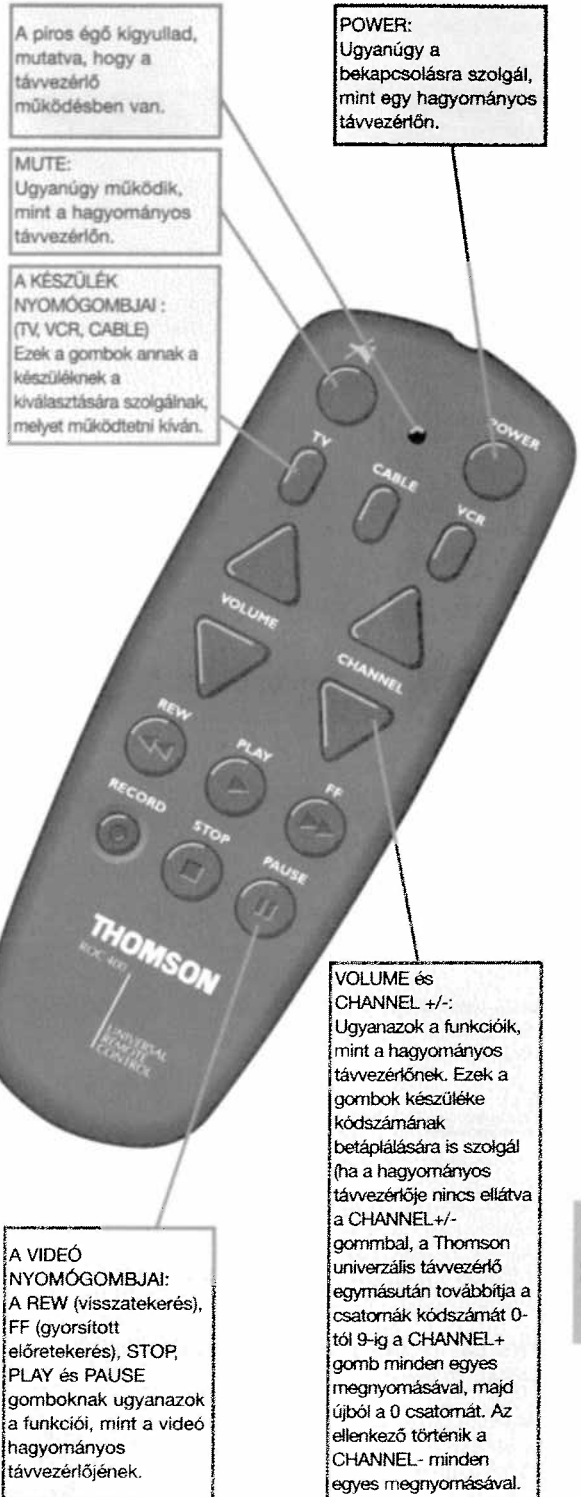
| CODICE RICEVITORE VIA CAVO |  |  |
|----------------------------|--|--|
|                            |  |  |

| CODICE VIDEOREGISTRATORE |  |  |
|--------------------------|--|--|
|                          |  |  |

**Ez az univerzális távvezérlő használható a legtöbb, 1993 után gyártott, infravörös vezérlésű televízióhoz, videóhoz és műhold demodulátorhoz.**

**Őrítse meg ezt a használati utasítást.**

## A nyomógombok leírása



## Az univerzális távvezérlő működésbe helyezése

### Az elemek behelyezése :

1. Vegye le az elemtartó fedelét
2. Helyezzen be 2 db AAA 1,5 V-os elemet, ügyelve a +- pótlusok egyeztetésére, amint az az elemtartó falán fel van tüntetve.
3. Helyezze vissza a fedelet.

## A kódszám betáplálása

*Ez a funkció szolgál távvezérlőjének programozására, a készülékeinek irányításához (televízió, videó vagy műhold demodulátor).*

*A készülékek típusa és márkája szerinti kódszámok a használati utasítás végén található*

*A Thomson, Telefunken, Saba, Brandt, Nordmende és Ferguson márkákhoz a leggyakrabban használt kódszámok a lista elején található.*

### Programozás a kódlista segítségével

1. Kapcsolja be a készüléket, melyet programozni kíván.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva 5 másodpercig a programozandó készülék gombját [TV, VCR vagy CABLE (műhold)].
3. A piros égő égve marad.
4. Engedje el a TV, VCR vagy CABLE (műhold) gombot.
5. Táplálja be a készülék 3 jegyű kódszámát (lásd a kódlistát) az alábbi gombok segítségével.

**Minden gombot annyiszor nyomjon meg, amennyi a kód számjegye.**

**REW = A 3 jegyű kódszám első számjegye**

**PLAY = A 3 jegyű kódszám második számjegye**

**FF = A 3 jegyű kódszám harmadik számjegye**

**PÉLDÁUL:** Ha a kódszám 038, hagyja ki az első gombot (REW) és egyből nyomja meg a másodikikat (PLAY) 3-szor, majd nyomja meg a harmadikat (FF) 8-szor.

**MEGJEGYZÉS:** Mikor a kódszámokat táplálja be a távvezérlőbe, a piros égő minden egyes gombnyomásnál megvilágul.

**A programozás befejezésekor nyomja meg és engedje el a STOP gombot.**

**A piros égő kialszik.**

### Programozás az automatikus kódszám kereséssel

1. Kapcsolja be kézzel televízióját, videóját, vagy a műhold demodulátorját.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva 5 másodpercig annak a készüléknek a gombját, mely kódszámát keresi.
3. A piros égő égve marad.
4. Többször nyomja meg, majd engedje el a POWER gombot, míg készüléke ki nem kapcsol.

**FIGYELEM:** a POWER gomb ismételt megnyomása között legalább 1 másodpercet várjon.

5. Miként a helyes kódszám azonosított (készüléke kikapcsol), a STOP gomb megnyomásával memorizálja a programozást.
6. A piros égő kialszik.

**NOTA:** Questo metodo di ricerca comincia sempre a partire dal codice, memorizzato per difetto nel vostro telecomando.

### I codici memorizzati per difetto sono:

- . Per il televisore: 165
- . Per il videoregistratore: 000
- . Per il ricevitore via satellite: 000

**ESEMPIO:** per il televisore, la ricerca comincia con il codice 165 ed esplora in seguito i codici successivi in ordine crescente. Se ci sono 200 codici in totale, la ricerca andrà dal codice 166 al codice 200, tornerà poi a 000 e continuerà fino a 165.

Così, se trovate un codice che fa funzionare solo parzialmente il vostro apparecchio, ricominciate l'operazione finché non trovate il codice che faccia funzionare totalmente il vostro Televisore, Videoregistratore o Demodulatore via satellite.

### Verificate il codice memorizzato nel vostro telecomando

**Per verificare quale codice è memorizzato nel vostro telecomando:**

1. Premete e mantenete premuto per 5 secondi il tasto corrispondente al tipo di apparecchio [TV, VCR, o CABLE (satellite)] di cui cercate il codice.
2. La spia rossa resta accesa.
3. Rilasciate la pressione sul tasto dell'apparecchio.
4. Premete e rilasciate di nuovo il tasto corrispondente all'apparecchio di cui cercate il codice, finché la spia rossa si spegne.
5. Premete sui tasti seguenti gli uni dopo gli altri e contate il numero di intermittenze della spia rossa:

**REW :**

Prima cifra delle 3 cifre del codice = # numero di intermittenze

**PLAY :**

Seconda cifra delle 3 cifre del codice = # numero di intermittenze

**FF :**

Terza cifra delle 3 cifre del codice = # numero di intermittenze

**NOTA:** Se il tasto è premuto e la spia rossa non si accende, significa che la cifra è "0".

### OSSERVAZIONI:

. I tasti VOL+ e VOL- controllano il livello sonoro degli apparecchi per i quali il telecomando è programmato.

. I tasti CH+ e CH- cambiano i canali degli apparecchi per i quali il telecomando è programmato.

. Il tasto POWER accende o spegne l'apparecchio scelto sul telecomando, salvo se il telecomando d'origine accende l'apparecchio utilizzando il tasto CHANNEL.

. Videoregistratore: i tasti REW, PLAY, FF, STOP, PAUSE e RECORD hanno le stesse funzioni di quelli del vostro telecomando d'origine. Questi tasti funzionano anche quando il telecomando è programmato per il televisore o il demodulatore via satellite.

## Avvio del telecomando universale

### Sistemazione delle pile nel telecomando:

1. Togliete il coperchio dello scomparto delle pile.
2. Mettete 2 pile tipo AAA 1,5 V facendo corrispondere il + ed il - di ogni pila come indicato all'interno dello scomparto.
3. Rimettete il coperchio.

## Registrazione del vostro codice

Questa funzione è utilizzata per programmare il vostro telecomando perché possa pilotare i vostri apparecchi (televisore, videoregistratore o demodulatore via satellite).

Troverete la lista dei codici per tipo di apparecchio e per marca alla fine di questo libretto d'istruzioni.

Per le marche Thomson, Telefunken, Saba, Brandt, Nordmende e Ferguson, i codici che si incontrano più spesso sono elencati per primi.

### Programmate utilizzando la lista dei codici

1. Accendete manualmente l'apparecchio che volete programmare.
2. Premete e mantenete premuto per 5 secondi il tasto dell'apparecchio che volete programmare [TV, VCR o CABLE (satellite)].
3. La spia rossa resta accesa.
4. Rilasciate il tasto TV, VCR o CABLE (satellite).
5. Registrate le tre cifre del codice dell'apparecchio (vedi lista dei codici) servendovi dei tasti indicati qui sotto.

Premete su ogni tasto il numero di volte che corrisponde alle cifre del codice.

**REW = Prima cifra delle tre cifre del codice**

**PLAY = Seconda cifra delle tre cifre del codice**

**FF = Terza cifra delle tre cifre del codice.**

**ESEMPIO:** Se il codice è 038, dovete saltare il primo tasto (REW) e passare direttamente al secondo (PLAY). Premete tre volte su quest'ultimo, poi passate al terzo (FF) e premete otto volte di seguito.

**NOTA:** Quando registrate le cifre nel telecomando, la spia rossa si spegnerà e si accenderà altrettante volte che premerete su un tasto.

Per terminare la programmazione, premete e rilasciate il tasto **STOP**.

La spia rossa si spegnerà.

### Programmate servendovi della ricerca automatica del codice

1. Accendete manualmente il vostro televisore, videoregistratore o demodulatore via satellite.
2. Premete e mantenete premuto per 5 secondi il tasto dell'apparecchio di cui cercate il codice.
3. La spia rossa resta accesa.
4. Premete e rilasciate più volte il tasto POWER finché il vostro apparecchio si spegna.

**ATTENZIONE:** Tra le vostre pressioni successive sul tasto POWER dovete lasciare almeno un secondo di tempo.

5. Quando il codice giusto è identificato (il vostro apparecchio di spegne), memorizzate la programmazione premendo il tasto **STOP**.
6. La spia rossa si spegnerà.

**MEGJEGYZÉS:** Ez a keresési módszer mindig a távvezérlőbe eredetileg beprogramozott kódszámmal indul.

### Az előre betáplált kódszámok:

- . A televízióhoz: 165
- . A videóhoz: 000
- . A műholdvevő készülékhez: 000

**PÉLDÁUL:** a televízióhoz a keresés a 165-nél kezdődik és kitörli a többi kódszámot növekedő sorrendben. Ha összesen 200 kódszám létezik, a keresés a 166-tól indul meg 200-ig, utána visszaugrik a 000-ra és újra folytatódik 165-ig.

Így, ha olyan kódszámot talál, mely csak részben működteteti készülékét, kezdje újra a keresést, míg meg nem találja azt a kódszámot, mely teljes mértékben működteteti televízióját, videóját, vagy a műhold demodulátorját.

### A távvezérlőbe táplált kódszám ellenőrzése

Ellenőrizni, hogy melyik kódszám lett a távvezérlőbe táplálva:

1. Nyomja meg és tartsa nyomva 5 másodpercig a készüléknek megfelelő gombot [TV, VCR vagy CABLE (műhold)], melynek kódszámát kívánja kikeresni.
2. A piros égő égve marad.
3. Engedje el a készülék gombját.
4. Ismét nyomja meg, majd engedje el a készüléknek megfelelő gombot, míg a piros égő ki nem alszik.
5. Nyomja meg az alábbi gombokat a felsorolt sorrendben és számolja meg, hányszor gyullad ki a piros égő:

REW :

A 3 jegyű kódszám első számjegye = villogás száma

PLAY :

A 3 jegyű kódszám második számjegye = villogás száma

FF :

A 3 jegyű kódszám harmadik számjegye = villogás száma

**MEGJEGYZÉS:** ha a gomb megnyomásakor a piros égő nem gyullad meg, az azt jelenti, hogy a számjegy "0".

### MEGJEGYZÉS:

- . A VOL+ és a VOL- gombok a távvezérlőbe programozott készülékek hangminőségét ellenőrzik.
- . A CH+ és CH- a távvezérlőbe programozott készülékek csatornáit változtatja.

. A POWER gomb kapcsolja be - és ki a távvezérlőn kiválasztott készüléket, kivéve, ha az eredeti távvezérlő kapcsolja be a CHANNEL gombbal.

. A videó: a REW, PLAY, FF, STOP, PAUSE és RECORD gomboknak ugyanaz a funkciója, mint az eredeti távvezérlőn található gomboké. Ezek a gombok működnek akkor is, ha a távvezérlő a televízióra, vagy a műhold demodulátorra van programozva.

## Hasznos tanácsok

### A piros égő nem villog:

Ha a piros égő nem gyullad ki, mikor ön megnyom egy gombot, cserélje ki az elemeket új, AAA 1,5 V-os típusú elemekre.

### A ROC 400 nem működöttel készülékét:

Próbálja ki az összes, márkájára vonatkozó kódszámot a listáról.

Próbálja ki az automatikus kódszám keresést.

Gondosan kövessen minden utasítást.

Tartsa távvezérlőjét a készülék irányába a POWER/CHANNEL gomb megnyomásakor.

### A készülék csak bizonyos utasításokra reagál, vagy rosszul működik:

Ha készüléke csak részben reagál, kezdje újra az automatikus kódszám keresést.

Több készüléknek van azonos távvezérlő kódszáma.

A keresés közben esetleg olyan kódszámnál állt meg, mely csak részben működöttel készülékét. Ismételje meg az automatikus kódszám keresést, míg meg nem találja készüléke helyes kódszámát.

Mialatt a televízió módban van, a REW, PLAY, STOP, PAUSE és RECORD gombok működtek a videót, ha az be van kapcsolva.

Mialatt videó módban van, a MUTE, VOLUME+ / VOLUME- gombok működtek televízióját.

Jegyezze be az alábbi kockákba a televízió, videó vagy műhold demodulátor kódszámát, így szükség esetén könnyen megtalálhatók lesznek:

|               |  |  |
|---------------|--|--|
| A TV KÓDSZÁMA |  |  |
|               |  |  |

|                              |  |  |
|------------------------------|--|--|
| A KÁBELSATORNA VEVŐ KÓDSZÁMA |  |  |
|                              |  |  |

|                  |  |  |
|------------------|--|--|
| A VIDÉO KÓDSZÁMA |  |  |
|                  |  |  |

Questo telecomando universale è compatibile con la maggior parte dei televisori controllati ad infrarossi, i videoregistratori ed i demodulatori via satellite fabbricati dopo il 1993.  
Conservate questo manuale per le utilizzazioni ulteriori.

## Descrizione dei tasti



## Nützliche Hinweise

### Die Anzeigelampe blinkt nicht:

Wechseln Sie die Batterien, wenn die rote Anzeigelampe auf Tastendruck nicht mehr reagiert.  
Legen Sie neue AAA 1,5 V Batterien ein.

### ROC 400 schaltet Ihr Gerät nicht ein:

Testen Sie alle Gerätekodes aus der Liste für Ihre Marke.

Starten Sie erneut die automatische Kodesuche.

Befolgen Sie jeden Schritt genau.

Achten Sie darauf, daß die Fernbedienung beim Drücken von POWER / CHANNEL auf das Gerät gerichtet ist.

### Das Gerät reagiert nur auf bestimmte Befehle oder reagiert falsch:

Wiederholen Sie die automatische Kodesuche, wenn das Gerät nur unvollständig reagiert.

Mehrere Geräte haben dieselben Fernbedienungskodes.

Im Verlaufe der Kodesuche haben Sie möglicherweise die Suche bei einem Kode beendet, der nur bestimmte Funktionen Ihres Gerätes steuert. Wiederholen Sie die automatische Kodesuche, bis Sie den vollständig richtigen Kode für Ihr Gerät finden.

In der Betriebsart Fernsehgerät steuern die Tasten REW, PLAY, STOP, PAUSE und RECORD den Videorecorder, wenn er eingeschaltet ist.

In der Betriebsart Videorecorder steuern die Tasten MUTE, VOLUME+ / VOLUME- das Fernsehgerät.

Tragen Sie die Kodes für Fernsehgerät, Videorecorder oder Satellitenempfänger in die nachstehenden Kästchen ein. So finden Sie die Kodes bei Bedarf leicht wieder.

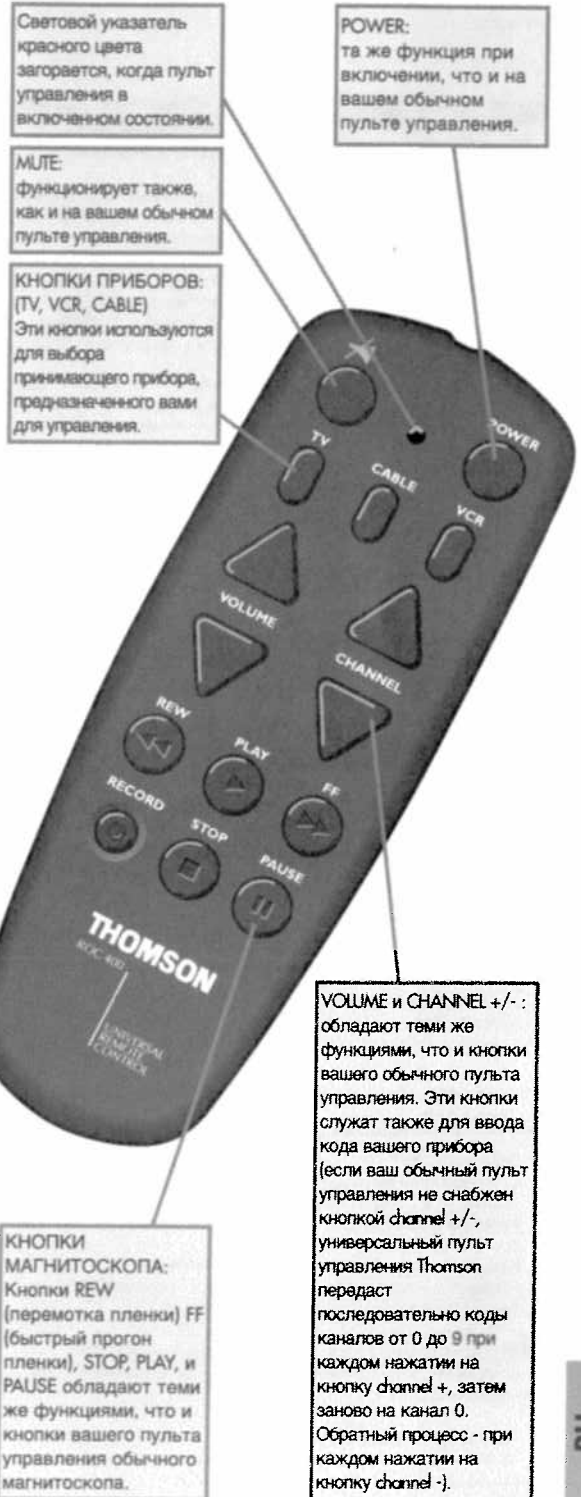
| FERNSEHGERÄTE-KODE |  |  |
|--------------------|--|--|
|                    |  |  |

| KABELMPFÄNGER-KODE |  |  |
|--------------------|--|--|
|                    |  |  |

| VIDEORECORDER-KODE |  |  |
|--------------------|--|--|
|                    |  |  |

Этот универсальный пульт управления совместим с большинством моделей Телевизоров с инфракрасным управлением, Магнитоскопов и Спутниковых Демодуляторов, изготовленных после 1993 года. Храните эту инструкцию; она вам может впоследствии пригодиться.

## Описание кнопок



## Включение универсального пульта управления

### Установка батареек в пульт управления:

1. Снимите крышку с отделения для батареек.
2. Установите 2 батарейки типа AAA 1,5 В так, чтобы + и - находились в соответствии с указанием, находящимся внутри отделения.
3. Поставьте крышку на место.

## Ввод вашего кода

Эта функция используется для программирования вашего пульта управления таким образом, чтобы он мог управлять вашими приборами (Телевизор, Магнитоскоп или Спутниковый Демодулятор).

Вы найдете список кодов на каждый тип и марку прибора в конце этой инструкции по использованию. Для марок Thomson, Telefunken, Saba, Brandt, Nordmende и Ferguson наиболее часто встречающиеся коды находятся в начале списка.

### Программируйте, используя список кодов

1. Включите вручную предназначенный вами программированию прибор.
2. Нажмите и придерживайте в нажатом состоянии в течение 5 секунд кнопку предназначенного программированию прибора (TV, VCR или CABLE (спутник)).
3. Красный указатель остается включенным.
4. Отпустите кнопку TV, VCR или CABLE (спутник).
5. Введите три цифры кода прибора (смотреть список кодов), используя нижеуказанные кнопки.

Нажимайте на каждую кнопку количество раз, соответствующее цифрам кода.

**REW** = Первая цифра из 3 цифр кода

**PLAY** = Вторая из 3 цифр кода

**FF** = Третья из 3 цифр кода.

**ПРИМЕР:** Если код 038, вы должны пропустить первую кнопку (REW) и прямо перейти на вторую (PLAY). Нажмите три раза на нее, затем перейдите на третью (FF) и нажмите восемь раз подряд.

**ЗАМЕЧАНИЕ:** При вводе цифр в пульт управления красный указатель будет мигать каждый раз при нажатии на одну из кнопок.

Для завершения программирования нажмите и отпустите кнопку STOP.

Красный указатель погаснет.

### Программируйте с использованием автоматического поиска кода

1. Включите вручную ваш Телевизор, Магнитоскоп или Спутниковый Демодулятор.
2. Нажмите и придерживайте в нажатом состоянии в течение 5 секунд кнопку прибора, код которого вам требуется найти.
3. Красный указатель остается включенным.
4. Нажмите и отпустите несколько раз кнопку POWER до тех пор, пока ваш прибор не выключится.

**ВНИМАНИЕ:** Между последовательными нажатиями на кнопку POWER вы должны делать паузы в одну секунду минимально.

5. После идентификации правильного кода (ваш прибор выключен) запомните программирование посредством нажатия на кнопку STOP.
6. Красный указатель погаснет.

**НИМВЕИС:** Die Suche beginnt immer mit dem werkseitig an Ihrer Fernbedienung gespeicherten Kode.

### Die werkseitig gespeicherten Codes sind:

- Fernsehgerät: 165
- Videorecorder: 000
- Satellitenempfänger: 000

**BEISPIEL:** Die Kodesuche beginnt für das Fernsehgerät mit dem Kode 165 und sucht dann nach und nach in steigender Ziffernfolge die Kodes ab. Bei 200 vorhandenen Kodes beginnt die Suche bei 166 bis 200 und beginnt dann von vorn bei 000 bis 165.

Sollten Sie einen Kode finden, mit dem Ihr Gerät nur teilweise funktioniert, so beginnen Sie die Suche von vorn, bis Sie den Kode finden, mit dem das Fernsehgerät, der Videorecorder oder der Satellitenempfänger vollständig funktioniert.

### Feststellen des in der Fernbedienung gespeicherten Codes

Um festzustellen, welcher Kode in der Fernbedienung gespeichert ist:

1. Halten Sie 5 Sekunden lang die Taste für das Gerät, dessen Kode Sie suchen (TV, VCR oder CABLE (Satellit)) gedrückt.
2. Die rote Anzeigelampe bleibt an.
3. Lassen Sie die Gerätetaste los.
4. Drücken Sie nochmals kurz die Gerätetaste, dessen Kode Sie suchen, bis die rote Anzeigelampe erlischt.
5. Drücken Sie die folgenden Tasten eine nach der anderen und zählen Sie mit, wie oft jeweils die rote Lampe aufblinkt:

REW :

Erste Ziffer des dreistelligen Kodes = # Anzahl des Aufblinkens

PLAY :

Zweite Ziffer des dreistelligen Kodes = # Anzahl des Aufblinkens

FF :

Dritte Ziffer des dreistelligen Kodes = # Anzahl des Aufblinkens

**НИМВЕИС:** Wenn die Taste gedrückt ist und die rote Lampe nicht leuchtet, ist die entsprechende Ziffer die "0".

### АНМЕРКУНГЕН:

· Die Tasten VOL+ und VOL- steuern die Lautstärke der Geräte, für die die Fernbedienung programmiert ist.

· Die Tasten CH+ und CH- dienen der Senderauswahl der Geräte, für die die Fernbedienung programmiert ist.

· Die Taste POWER schaltet das mit der Fernbedienung ausgewählte Gerät ein oder aus, außer wenn die Originalfernbedienung das Gerät mit Hilfe der Taste CHANNEL einschaltet.

· Videorecorder: die Tasten REW, PLAY, FF, STOP, PAUSE und RECORD haben dieselben Funktionen wie die der Originalfernbedienung. Diese Tasten funktionieren auch dann, wenn die Fernbedienung für das Fernsehgerät oder den Satellitenempfänger programmiert ist.



## Inbetriebnahme der Universalfernbedienung

### Einlegen der Batterien in die Fernbedienung:

1. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab.
2. Legen Sie 2 Batterien Type AAA 1,5 V entsprechend der Polaritätsangabe im Batteriefach ein.
3. Schließen Sie den Deckel.

## Kodeeingabe

Die Funktion **Kodeeingabe** dient zur **Programmierung der Fernbedienung für die Steuerung der Geräte (Fernsehgerät, Videorecorder und Satellitenempfänger).**

Am Ende der Anleitung sind die **Gerätekodes nach Typ und Fabrikat in einer Liste geordnet.**

Die **häufigsten Codes für die Marken Thomson, Telefunken, Saba, Brandt, Nordmende und Ferguson sind am Anfang aufgelistet.**

### Programmierung anhand der Kodeliste

1. Schalten Sie per Hand das Gerät ein, das Sie programmieren wollen.
  2. Halten Sie die Gerätetaste für das zu programmierende Gerät 5 Sekunden gedrückt (TV, VCR oder CABLE (Satellit)).
  3. Die rote Anzeigelampe bleibt an.
  4. Lassen Sie die Taste TV, VCR oder CABLE (Satellit) los.
  5. Geben Sie die drei Ziffern des Gerätekodes ein (siehe Kodeliste). Benutzen Sie hierfür die unten angegebenen Tasten.
- Drücken Sie die jeweilige Taste so oft, wie durch die Ziffern des Codes ausgedrückt.

**REW = Erste Ziffer des dreistelligen Codes**

**PLAY = Zweite Ziffer des dreistelligen Codes**

**FF = Dritte Ziffer des dreistelligen Codes.**

**BEISPIEL:** Für den Code 038 lassen Sie die erste Taste (REW) aus und gehen sofort zur zweiten Taste (PLAY) über. Drücken Sie diese drei Mal. Gehen Sie dann zur dritten Taste (FF) über und drücken Sie sie acht Mal.

**HINWEIS:** Bei der Eingabe der Ziffern in die Fernbedienung blinkt die rote Anzeigelampe jedesmal auf, wenn eine Taste gedrückt wird.

Zum Beenden der Programmierung drücken Sie kurz auf **STOP**. Die rote Anzeigelampe erlischt.

### Programmierung mittels automatischer Codesuche

1. Schalten Sie per Hand das Fernsehgerät, den Videorecorder oder den Satellitenempfänger ein.
2. Halten Sie die Taste für das Gerät, dessen Code Sie suchen, 5 Sekunden lang gedrückt.
3. Die rote Anzeigelampe bleibt an.
4. Drücken Sie mehrmals auf die Taste **POWER**, bis das Gerät sich ausschaltet.

**ACHTUNG:** Zwischen jedem erneuten Druck auf die Taste **POWER** mindestens 1 Sekunde warten.

5. Wenn der richtige Code erkannt ist (das Gerät schaltet ab), speichern Sie die Programmierung durch Tastendruck auf **STOP** ab.
6. Die rote Anzeigelampe erlischt.

**ЗАМЕЧАНИЕ:** Этот способ поиска начинается всегда исходя из кода, записанного заочно в ваш пульт управления.

### Заочно записанные коды следующие:

- Для телевизора : 165
- Для магнитоскопа : 000
- Для спутникового приемника : 000

**ПРИМЕР:** для телевизора поиск начинается с кода 165 и раскрывает далее последовательные коды в возрастающем порядке. Если всего 200 кодов, поиск будет осуществляться с кода 166 по 200, затем вернется на 000 и продолжится до 165.

Таким образом, если вы найдете код, который обеспечивает лишь частичное функционирование вашего прибора, начните операцию заново и продолжайте ее, пока найдете код, обеспечивающий полное функционирование вашего Телевизора, Магнитоскопа или Спутникового Демодулятора.

### Проверьте занесенный в память Вашего пульта управления код

Для проверки кода, записанного в ваш пульт управления:

1. Нажмите и придерживайте в нажатом состоянии в течение 5 секунд кнопку, соответствующую типу прибора (TV, VCR или CABLE (спутник)), код которого вам требуется найти.
2. Красный указатель остается включенным.
3. Отпустите кнопку прибора.
4. Нажмите и отпустите заново кнопку, соответствующую типу прибора, код которого вы ищете, до тех пор, пока красный указатель не погаснет.
5. Нажимайте одна за другой на нижеследующие кнопки и считайте число миганий красного указателя:

**REW :**

Первая цифра из 3 цифр кода = число миганий

**PLAY :**

Вторая из 3 цифр кода = число миганий

**FF :**

Третья из 3 цифр кода = число миганий

**ЗАМЕЧАНИЕ:** Если кнопка в нажатом состоянии и красный указатель не загорается, цифра является "0".

### ПРИМЕЧАНИЯ:

• Кнопки **VOL+** и **VOL-** управляют звуковым уровнем приборов, для которых пульт управления запрограммирован.

• Кнопки **CH+** и **CH-** меняют каналы приборов, для которых пульт управления запрограммирован.

• Кнопка **POWER** включает или выключает выбранный на пульте управления прибор, за исключением случая, когда стандартный пульт управления включает прибор, используя кнопку **CHANNEL**.

• Магнитоскоп : кнопки **REW**, **PLAY**, **FF**, **STOP**, **PAUSE** и **RECORD** обладают теми же функциями, что и кнопки вашей стандартного пульта управления. Эти кнопки также функционируют, когда пульт управления запрограммирован для телевизора или спутникового демодулятора.

## Полезные советы

### Красный указатель не мигает:

Если красный указатель не мигает при нажатии на одну из кнопок, замените использованные батарейки на новые типа AAA 1,5 В.

### ROC 400 не обеспечивает функционирование вашего прибора:

Попробуйте все занесенные в список коды для вашей марки.

Попробуйте способ автоматического поиска кода.

Следуйте внимательно каждой директивы.

При нажатии на кнопку POWER/CHANNEL следите за тем, чтобы пульт управления был направлен в сторону прибора.

### Прибор отвечает только на отдельные команды или дает плохие результаты:

Если ваш прибор отвечает только частично, вы должны начать заново процесс автоматического поиска кода.

Несколько приборов имеют одинаковые коды пульта управления.

Во время поиска вы возможно остановились на коде, который управляет только некоторыми функциями вашего прибора. Повторите автоматический поиск кода до тех пор, пока вы не найдете полностью правильный код для вашего прибора.

Когда вы в режиме телевизора, кнопки REW, PLAY, STOP, PAUSE и RECORD управляют вашим магнитофоном, если последний включен.

Когда вы в режиме магнитофона, кнопки MUTE, VOLUME+/VOLUME- управляют вашим телевизором.

Отметьте код вашего Телевизора, Магнитофона или Спутникового Демодулятора в нижеуказанных клеточках, вы сможете его найти в случае необходимости:

|        |  |  |
|--------|--|--|
| КОД ТВ |  |  |
|        |  |  |

|                        |  |  |
|------------------------|--|--|
| КОД КАБЕЛЬНЫЙ ПРИЕМНИК |  |  |
|                        |  |  |

|                 |  |  |
|-----------------|--|--|
| КОД МАГНИТОСКОП |  |  |
|                 |  |  |

Эта **Универсальная пульт дистанционного управления** совместима с большинством инфракрасных телевизоров, изготовленных после 1993 года, видеорекордеров и спутниковых приемников. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

## Описание кнопок









|                    |   |
|--------------------|---|
| GENERAL            | 020   |
| GOLDMUND           | 011   |
| GOLDSTAR           | 001 076   |
| GOODMANS           | 001 011 015 020 022 026 029 032 053                     |
| GRANTZ             | 002 028 034   |
| GRANDADA           | 027 028 036 041 020 034 045                             |
| GRANDIN            | 001 011 015 020 026                                     |
| GRUNDIG            | 011 012 013 027 030 033 040 041 042 043 046 056 058 067 |
| HANSEATIC          | 076 058   |
| HOM                | 019 059   |
| HISARI             | 003 011 018 057 058 059                                 |
| HISAWA             | 001 011 015 020 022 027                                 |
| HTACHI             | 001 002 036 037 055 057 060                             |
| HYPSON             | 003 011   |
| IMPEGO             | 020   |
| INCO               | 001   |
| INGERSOL           | 057   |
| INNO HIT           | 011 015 020 022 027                                     |
| INNO TV            | 027 028   |
| INTERLINK          | 001   |
| INTERVISION        | 001   |
| IRADIO             | 011 026   |
| ITV                | 002 004 028 034 050 060 062 063                         |
| KACUJI             | 002 063 064 065 067                                     |
| KARCHER            | 017   |
| KENDO              | 003 004 005 006   |
| KENWOOD            | 002   |
| KORSA              | 015   |
| LESCO              | 015   |
| LEYCO              | 017   |
| LEYCO OPTA         | 026 027 041   |
| LEON               | 011 022 057   |
| LILMA              | 076   |
| LUXOR              | 004 028 050 052 068                                     |
| MAGNASONIC         | 019 059   |
| MANESTH            | 011 025   |
| MARANTZ            | 021 027 041 046 052 069                                 |
| MATSUSHITA         | 003 018 019 021 026 057 059 071 076                     |
| M ELECTRONIC       | 001   |
| MEDIATOR           | 027   |
| MEMOREX            | 001 026 028 049 050 054                                 |
| MERIS              | 011   |
| MEIZ               | 031 032 033 041 043 046                                 |
| MIGROS             | 001   |
| MILIBEL            | 033 048   |
| MITSUBISHI         | 001 027 057 068   |
| MULTITECH          | 001 011 020 027   |
| MURPHY             | 001   |
| NATIONAL           | 030 032   |
| NEC                | 002 064 069   |
| NEGERMANN          | 002 027 034 052   |
| NEOS               | 027   |
| NESTO              | 020 072   |
| NIKAI              | 002 064 010 022 028 034 030 031                         |
| NIKOR              | 038 002 039 063 064 073 075                             |
| NOCHENDE           | 001 002 054   |
| OCEANIC            | 003 005   |
| OKANO              | 001   |
| OKASA              | 003 018 021 053 057 059 071 075                         |
| OTTO VERSAND       | 001 011 026   |
| PALLOM             | 027 033   |
| PANASONIC          | 002 005 011 026 041                                     |
| PATHE CINEMA       | 030 031 032 077 084                                     |
| PATHE MARCONI      | 071   |
| PENTAX             | 032   |
| PERKO              | 001   |
| PHILIPS            | 001 049   |
| PHILIPS CD-17 CD-V | 027 041 063 074 085                                     |
| PHONOLA            | 087   |
| PORTLAND           | 027 064   |
| PRINZ              | 015 020   |
| PROLINE            | 001   |
| PROLINE            | 001 038   |
| QUARTZ             | 050   |
| QUELLE             | 001 027 033 034 041 059                                 |
| RAKOLA             | 017   |
| REX                | 002 063   |
| RFT                | 011 015 020 074   |
| REDASTAR           | 011 015 020 074   |
| SABA               | 038 002 039 051 063 067 073                             |
| SARHO              | 003 011 019 057 059 071 076                             |
| SALOR              | 004 050 063 068   |
| SAMUNG             | 021 081   |
| SAMURAI            | 020   |
| SANSUI             | 002 014 064   |
| SANYO              | 028 049 050   |
| SAVILLE            | 018   |
| SC                 | 019   |
| SCHALIB LORENZ     | 001 002 004 028 034                                     |
| SCHNEIDER          | 001 011 026 027 057                                     |
| SE                 | 011 022   |
| SEIMDYNE           | 027 057   |
| SELECO             | 001   |
| SENTRA             | 002   |
| SETRON             | 001   |
| SHANTOM            | 052 034   |
| SHIMADA            | 011 028   |
| SHIMIZU            | 057 059   |
| SIEMENS            | 026 028 033 041 050 056                                 |
| SILVA              | 029   |
| SIMUDYNE           | 027 057   |
| SINCOX             | 020   |
| SOKKO              | 015   |
| SOMNOR             | 054   |
| SONY               | 016   |
| SONY               | 044 078 079 080   |
| STANDARD           | 015   |
| STRONG             | 011   |
| SUNBEAM            | 003   |
| SUNSTAR            | 001   |
| SUNTRONIC          | 001   |
| SUNWOOD            | 011   |
| TACHO              | 003 057   |
| TANBERG            | 033 059 076   |
| TANIGUCHI          | 001 026   |
| TATUNG             | 001 002 027   |
| TECHNICS           | 020   |
| TELEAUX            | 030 032   |
| TELEFUNKEN         | 038 002 039 063 064 065 073 083                         |
| TENOSAL            | 011   |
| THOMSON            | 001 011 026 057   |
| THOMSON DVD        | 038 002 063 064 065 075                                 |
| THORN              | 002 028 071   |
| THORN              | 011 026   |
| TOKAI              | 011   |
| TOSHIBA            | 002 027 035 063 068 074                                 |
| TOWERS             | 011   |
| TRAJAPH            | 059   |
| TVA                | 020   |
| USER               | 026 034   |
| ULTRAVOX           | 034   |
| UNITECH            | 022   |
| UNITED QUICK STAR  | 015   |
| UNISIAH            | 001 064 069 023 026 027 033 041                         |
| VICTOR             | 064 065   |
| WELTBÜCK           | 026   |
| WHITE WESTINGHOUSE | 034   |
| YAMAHA             | 076   |
| YOKAN              | 011   |
| YOKO               | 011 020 022 026   |

Cette télécommande universelle est compatible avec la plupart des Téléviseurs contrôlés par infrarouge, les Magnétoscopes et Démodulateurs Satellite fabriqués après 1993. Conservez ce manuel pour vos utilisations ultérieures.

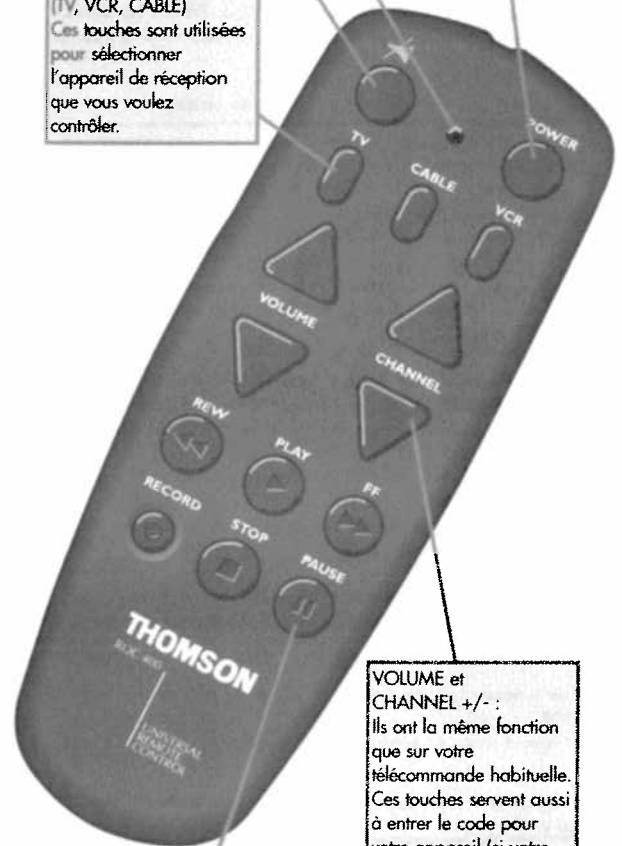
## Description des touches

L'indicateur lumineux devient rouge pour montrer que la télécommande est en marche.

**MUTE :**  
Elle fonctionne comme celle de votre télécommande ordinaire.

**TOUCHES D'APPAREILS :**  
(TV, VCR, CABLE)  
Ces touches sont utilisées pour sélectionner l'appareil de réception que vous voulez contrôler.

**POWER :**  
Elle a la même fonction de mise en marche que sur votre télécommande habituelle.



**TOUCHES DU MAGNETOSCOPE :**  
Les touches REW (rembobiner), FF (avance rapide), STOP, PLAY, et PAUSE, contrôlent les mêmes fonctions que celles de votre télécommande de magnétoscope habituelle.

**VOLUME et CHANNEL +/- :**  
Ils ont la même fonction que sur votre télécommande habituelle. Ces touches servent aussi à entrer le code pour votre appareil (si votre télécommande habituelle ne possède pas de touche channel +/-, la télécommande universelle Thomson transmettra successivement les codes des chaînes 0 à 9 à chaque pression sur la touche channel +, puis de nouveau la chaîne 0. L'inverse se produira pour chaque pression sur la touche channel -).







## Preparing the universal remote control for use

### Inserting the batteries in the remote control:

1. Remove the cover on the battery compartment
2. Insert 2 AAA 1.5 V batteries by matching up the + and - of each battery as indicated inside the compartment.
3. Replace the cover.

## Entering your code

*This function is used to programme your remote to enable it to control your devices (TV, VCR or Satellite Receiver).*

*You will find the list of codes for each type of device and brand at the end of the instructions.*

*For the Thomson, Telefunken, Saba, Nordmende and Ferguson brands, the most frequently used codes are listed first.*

### Programming using the list of codes

1. Manually turn on the device you wish to programme.
2. Press and hold the button for the device you wish to programme for 5 seconds (TV, VCR or CABLE (satellite)).
3. The red indicator light stays on.
4. Release the TV, VCR or CABLE (satellite) button.
5. Enter the three digits of the device code (see list of codes) by using the buttons indicated below.

**Press each button the number of times corresponding to the code digits.**

**REW = First digit of the 3 digits of the code**

**PLAY = Second digit of the 3 digits of the code**

**FF = Third digit of the 3 digits of the code.**

**E.G.:** If the code is 038, you should skip the first button (REW) and go directly to the second (PLAY).

Press three times before going to the third button (FF) which you should press eight times.

**NB:** When you enter the digits in the remote control, the indicator light will flash red each time you press a button.

**To complete programming, press and release the STOP button. The red indicator light will come off.**

### Programming using the automatic code search

1. Manually turn on your TV, VCR or Satellite Receiver .
2. Press and hold the device button for the code you are retrieving for five seconds.
3. The indicator light stays on.
4. Press and release the POWER button several times until your device is turned off.

**IMPORTANT:** make sure you press the POWER button by waiting at least one second before pressing again.

5. When the right code is identified (your device turns off), store the programme setting by pressing the STOP button.
6. The indicator light will turn off.

This Universal Remote Control is compatible with most models of infrared controlled Televisions, VCRs and Satellite receivers made after 1993.

Please retain this guide for future reference.

© 1998 Thomson Consumer Electronics

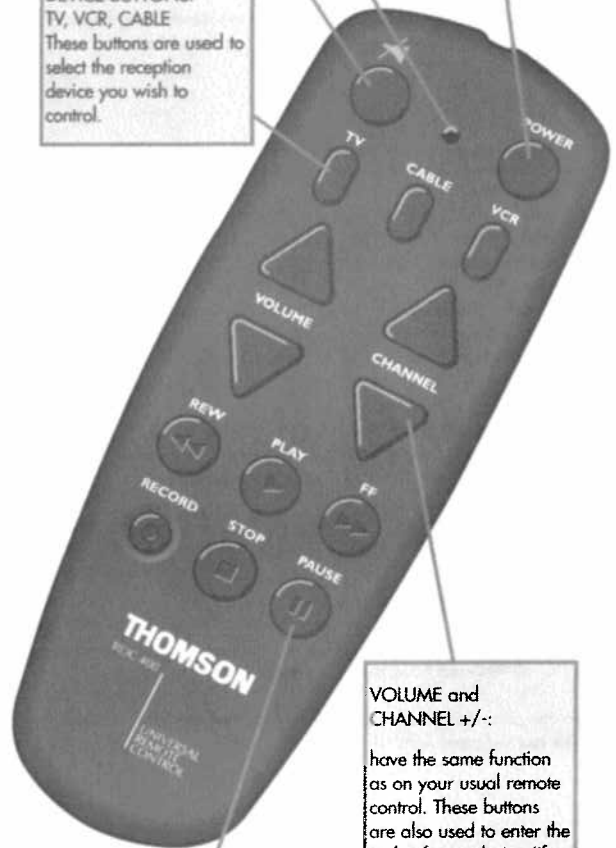
## Button description

The indicator light flashes red to show that the remote control is working.

**MUTE :**  
works like the mute function on your usual remote control.

**DEVICE BUTTONS:**  
TV, VCR, CABLE  
These buttons are used to select the reception device you wish to control.

**POWER :**  
has the same on/off function as your usual remote control.



### VCR BUTTONS:

The REW (rewind), FF (fast forward), STOP, PLAY and PAUSE buttons have the same functions as on your usual remote control.

### VOLUME and CHANNEL +/-:

have the same function as on your usual remote control. These buttons are also used to enter the code of your device (if your original remote control does not have a channel +/- button, the Thomson universal remote control will successively transfer the channel codes from 0 to 9 each time the channel + button is pressed, then channel 0 again and vice versa each time the channel - button is pressed).

1

2

3

4

5

Universalbedienung Fernseher / Videorecorder / Satellitenanlage

Alle Marken - Vorprogrammieren

Mundi a distancia universal. TV / video / satelite. Todas las marcas - Programando

Универсальное устройство дистанционного управления для ТВ, видеокамер, видеорекодеров. Для всех марок. Предварительное программирование.

Yleskävälöinen TV, video, satelliit. Kaikki merkit esiohjelmoitu.

Телеуправление. Телевизоры, видеокамеры, видеорекодеры. Для всех марок. Предварительное программирование.

Telemando universal. TV, video, satelite. Todas las marcas - Pre-programado.

Unwersaty pilot do zdalnego sterowania. Odbiorniki satelitarne, telewizyjne.

**MARQUES TV/TV BRANDS**

|                |           |             |               |              |
|----------------|-----------|-------------|---------------|--------------|
| ADMIRAL        | CYBERTRON | HALIFAX     | ORION         | SCHNEIDER    |
| AKKO           | DAEWOO    | HAMPTON     | OSAKI         | SELECO       |
| AKIRA          | DAEWON    | HANTAREX    | OTTO VERSAND  | SEKIGORA     |
| ALBA           | DANSKAI   | HINARI      | PAEL          | SENTRA       |
| ALPHA          | DAYTRON   | HITACHI     | PANAMA        | SIEMEM       |
| AMSTRAD        | DECCA     | HYPER       | PANASONIC     | SIEMENS      |
| ANITECH        | DEGRAAF   | ICE         | PATHE MARCONI | SINGER       |
| ARC EN CIEL    | DESMAET   | INTERFUNK   | PAUSA         | SINUDYNE     |
| ASA            | DUAL      | ITC         | PERDIO        | SKANTIC      |
| ATLANTIC       | DUMONT    | ITS         | PHILECO       | SONTEC       |
| BAIRD          | DYNATRON  | ITT         | PHILHARMONIC  | SONY         |
| BANG & OLUFSEN | EUN       | JEC         | PHILIPS       | STANDARD     |
| BARCO          | ELITE     | JVC         | PHONOKIA      | TANDY        |
| BEST           | EMERSON   | LUXOR       | PIONEER       | TASHIKO      |
| BESTAR         | ERRES     | MAGNADYNE   | PROTECH       | TATUNG       |
| BLAUPUNKT      | FERGUSON  | MARANTZ     | PYE           | TEC          |
| BOOTS          | FIDELITY  | MARK        | PYMI          | TELEAVIA     |
| BRANDT         | FINLANDIA | MATSUI      | QUASAR        | TELEFUNKEN   |
| BRITANNIA      | FINLUX    | MEMOREX     | QUELLE        | TELETECH     |
| BSR            | FISHER    | MINOKA      | QUESTA        | TELETON      |
| BUSH           | FRONTECH  | MITSHUBISHI | RADICOLA      | TELEVIDEON   |
| CATHAY         | FUJITSU   | MULTITECH   | RADIOTONE     | TEXTET       |
| CENTURION      | FUNAI     | MURPHY      | RADIOARELLI   | THOMSON      |
| CENTURY        | GBC       | NAONIS      | REVOX         | THORN        |
| CIMLINE        | GEC       | NEC         | ROBOTRON      | TOSHIBA      |
| CITY           | GELESO    | NEI         | RTF           | TRIUMPH      |
| CONTEC         | GENERAL   | NEWTECH     | SABA          | VIDEO SYSTEM |
| CONTINENTAL    | TECHNIC   | NICAMAGIC   | SAMBERS       | VISION       |
| EDISON         | GENEKA    | NIKKAI      | SHARP         | VOXSON       |
| CROSEY         | GOLDSTAR  | NOKIBUKO    | SAISHO        | WALTHAM      |
| CROWN          | GOODMANS  | NOGAMATIC   | SALORA        | WEGA         |
| CRYSTAL        | GRANADA   | NOKIA       | SAMSUNG       | YOKO         |
| CTC            | GRUNDIG   | NORDMENDE   | SANSUI        | YORK         |
|                |           |             | SANYO         | ZANUSSI      |

**MARQUES SATELLITE/SATELLITE RECEIVER**

|                |             |            |
|----------------|-------------|------------|
| AKAI           | HINARI      | SABA       |
| ALBA           | HIRSCHMANN  | SABRE      |
| ALDES          | HITACHI     | SAKURA     |
| AMSTRAD        | HOUSTON     | SALORA     |
| AST            | HUTH        | SAMSUNG    |
| ASTRA          | INTERVISION | SAT        |
| ASTRO          | ITT/NOKIA   | SATCOM     |
| AUDICOTON      | JVC         | SATEC      |
| AURA           | KATHREIN    | SATPARTNER |
| BARCOM         | KOSMOS      | SCHWAIGER  |
| BLAUPUNKT      | KYOSTAR     | SEG        |
| BT SATELLITE   | LASAT       | SELECO     |
| BUSH           | LENCO       | SIEMENS    |
| CAMBRIDGE      | LEYCO       | SILVA      |
| CHANNEL MASTER | LIFESAT     | SKARDIN    |
| CITYCOM        | LION        | SKYMASTER  |
| CLATRONIC      | LUXOR       | SKYMAX     |
| CNT            | MANHATTAN   | STARION    |
| COMMUNIK       | MASCOM      | STARRING   |
| COMTECH        | MASPRO      | STELLA     |
| CONDOR         | MASPRO      | STRONG     |
| CONNECTIONS    | MATSUMI     | SUNSTAR    |
| CONTEC         | METRONIC    | TAJANDY    |
| CROWN          | MICRO       | TANTEC     |
| DAEWOO         | TECHNOLOGY  | TATUNG     |
| DANSAT         | MIMTECH     | TECO       |
| DANSKAI        | MINERVA     | TECHNILAND |
| DECCA          | MORGANS     | TECHNISAT  |
| DELEGA         | MULTISTAR   | TECHNOR    |
| DIAMOND        | MURATTO     | TELESAT    |
| DISCOPPE SS    | NAVEX       | TELECOM    |
| DISTRAD        | NEC         | TELEFUNKEN |
| DRAKE          | NETWORK     | TELEKA     |
| DYAL           | NEUHAIUS    | TELEMASTER |
| DYNASAT        | NIMBUS      | TELEVES    |
| SCHOSTAR       | NOKIA       | TELEWIRE   |
| EC             | NORDMENDE   | TENSIA     |
| ELHELL         | NOVIS       | THOMSON    |
| ELEKTA         | OCEANIC     | THORN      |
| ELTA           | OCTAGON     | TOKO       |
| EMANON         | OKANO       | TONNIA     |
| EMME ESSE      | OPTEX       | TRIAD      |
| EURCOSAT       | ORBIT       | TRIATAT    |
| EXATOR         | ORBITECH    | TRISTAR    |
| FANURI         | PACE        | UNIDEN     |
| FERGUSON       | PALCOM      | UNITOR     |
| FINLUX         | PALLADIUM   | INGERSOL   |
| FERECOM        | PHOENIX     | INNO HIT   |
| FE             | PHILIPS     | INTERBU    |
| FUBA           | PHOTOTREND  | VECTOR     |
| GALAXIS        | PROSAT      | INTERFUNK  |
| GALAXISAT      | PROTEC      | JVC        |
| GMI            | PROTON      | KENDO      |
| GOLDSTAR       | PROVISION   | LOGIK      |
| GOODMANS       | QUADRAL     | LUXOR      |
| GROTHUSEN      | QUELLE      | MANESTH    |
| GRUNDIG        | RADIX       | MARANTZ    |
| S-SAT          | RAINBOW     | MATSUI     |
|                | RTF         | MAGROS     |
|                | RUEFACH     |            |

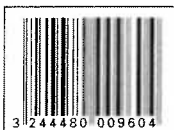
**MARQUES MAGNETOSCOPE/VCR BRANDS**

|              |               |
|--------------|---------------|
| AKAI         | MINIWA        |
| ALBA         | MITSUBISHI    |
| ALDES        | MULTITECH     |
| AMSTRAD      | MURPHY        |
| AST          | NATIONAL      |
| ASTRA        | NEC           |
| ASTRO        | NECKERMANN    |
| AUDICOTON    | NESCO         |
| AURA         | NOKIA         |
| BARCOM       | NORDMENDE     |
| BLAUPUNKT    | ORSON         |
| BT SATELLITE | PANASONIC     |
| BUSH         | PATHE MARCONI |
| CGE          | PHILIPS       |
| CLATRONIC    | PHONOKIA      |
| CONDOR       | PIONEER       |
| CONTINENTAL  | PRINZ         |
| EDISON       | PROLINE       |
| CROWN        | PYE           |
| DAEWOO       | QUELLE        |
| DAYTRON      | REX           |
| DECCA        | RIT           |
| DUAL         | ROADSTAR      |
| DUMONT       | SABA          |
| FERGUSON     | SALORA        |
| FIDELITY     | SAMSUNG       |
| FILANDIA     | SANSUI        |
| FINLUX       | SANWA         |
| FISHER       | SANYO         |
| FUNAI        | SBR           |
| FRONTECH     | SCHNEIDER     |
| FUJITSU      | SELECO        |
| FUNAI        | SHARP         |
| GALAXY       | SHALB LORENZ  |
| GOLDSTAR     | SHINTON       |
| GOODMANS     | SHIVAKI       |
| GRANADA      | SINUDYNE      |
| GRUNDIG      | SIEMENS       |
| HANSEATIC    | SONOLOR       |
| HCM          | SONY          |
| HINARI       | TAISHO        |
| HITACHI      | TATUNG        |
| HITACHI      | TEC           |
| IMPEGO       | TELEFUNKEN    |
| IMPERIAL     | TENSAI        |
| INGERSOL     | THOMSON       |
| INNO HIT     | THORN         |
| INTERBU      | TOKAI         |
| VECTOR       | TOSHIBA       |
| INTERFUNK    | ULTRAVOX      |
| JVC          | UNITECH       |
| KENDO        | VICTOR        |
| LOGIK        |               |
| LUXOR        |               |
| MANESTH      |               |
| MARANTZ      |               |
| MATSUI       |               |
| MAGROS       |               |

2x AAA 1,5V  
NON INCLUS  
NOT INCLUDED

Made in PRC

DATE CODE  
6 8 1 2



Realizzatore: B.E.I. P.A.C. P.O. BOX B. 391 335 947 - 08-97

**THOMSON ROC 400**  
télécommande universelle 3 en 1  
universal remote control 3 in 1

- toutes marques
- 3 en 1: TV/magnétoscope/satellite
- 15 touches larges
- all brands
- 3 in 1: TV/VCR/SAT
- 15 oversized buttons



2. vcr / magnétoscope



3. satellite

